AWE Mainta
October 26, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

OTMAR ODUBER Y ANDIN BIKKER T'E DOS CANDIDATONAN PA MINISTER



1.4 Ton di hero y 620 kilo di Nikel confisca abordo di un lancha rumbo pa Aruba y Corsou





CABO SAN ROMAN, EDO. FALCON, VENEZUELA: Durante un patruya riba lama serca di e costa di Paraguana, Polis Maritimo Costera, a captura 5 cuidadano Venezolano, kendenan ta miembro di e banda "EL Guayo", cu t'e banda cu ta dedica na contrabanda di hero, koper, nikel etc etc.
E contrabandistanan a wordo sorprendi den sercania di Cabo San Roman, y nan tabata abordo di un lancha cu dos motor y nan tabata rumbo pa Aruba y Corsou.

E carga abordo a keda confisca cual ta trata di 1.4 ton di hero y 620 kilo di nikel, en total di 2.02 ton di metal.
E edadnan di e 5 contrabandistanan cu a keda deteni ta entre 27 y 39 aña y nan mester a presenta dilanti e Fiscal di Ministerio Publico pa duna cuenta di e delito cometi.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras

Awe lo aproba credencial di 21 Parlamentario y lo clausura e periodo parlamentario 2013-2017



DEN entrevista cu Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, el a trese dilanti cu awe lo aproba credencialnan di 21 Parlamentario.
E Parlamentarionan ta: di MEP, sr. Guillfred Besaril, sr. Glenbert Croes, sra. Daphne Lejuez, sr. Dangui Oduber, sr. Chris Romero, sra. Xiomara Ruiz-Maduro, sr. Hendrik Tevreden, sr. Rocco Tjon y sra. Evelyn Wever-Croes.
Di fraccion di AVP: sr.Richard Arends, sra. Jennifer Arends-Reyes, sr. Robert Candelaria, sr. Mike de Meza, sr. Arthur Dowers, sr. Michael Lampe, sr. Benny Sevinger, sr. Marlon Sneek y sra. Mervin Wyatt-Ras.
Di POR: sr. Andin Bikker y sr. Otmar Oduber.
Di RED: sr. Ricardo Croes.
Ainda e constelacion por cambia segun formacion di Gobierno.

E proceso a inicia despues di eleccion.
Dia 2 october e Presidente di Conseho Electoral, a base di art. 103 di e ley electoral, a manda pone esunan cu a ser escohi como miembro di Parlamento na altura di esaki.
A base di articulo 104 inciso 1 di e ley menciona, tin cu manda contesta si a ricibi e carta dentro di 5 dia.
Inciso 2 di articulo 104 ta indica cu e persona en cuestion mester contesta conseho Electoral dentro di 2 siman, cu el a acepta pa drenta Parlamento.
Den caso e no contesta e no por drenta Parlamento.
Den caso e no ta desea di drenta Parlamento e tin cu notifica esey.
E presidente di conseho electoral ta notifica e persona en cuestion y Staten encuanto aceptacion di e persona como Parlamentario.

Esaki pues ta e asina yama credencial of geloofsbrief. E geloofsbrief ta consisti di dos carta, esun menciona den art 103 unda presidente di Conseho Electoral ta informa e Parlamentario cu el a ser elegi pa bay Parlamento, y e carta menciona den ar. 104 den cual Presidente di Conseho Electoral ta informa cu el a ricibi e carta di aceptacion di e Parlamentario.
E geloofsbrief ta ser acompaña pa otro documentonan, esta un carta dirigi na Parlamento cu ta acompaña y menciona e credencialnan, un uittreksel di Bevolkingsregister, un acta di nacimento (pa esnan cu ta drenta Parlamento pa promer biaha) y un carta den cual ta nofica funcionnan.
Awe ta forma un comision pa por repasa e credencialnan y duna veredicto na Staten. Despues coleganan di e constelacion aki por hiba nan discurso pa gradici y desea otro exito. Esaki semper ta un momento emocional.
Durante e reunion aki lo clausura tambe e periodo 2013-2017.

Conseho di partido POR a apunta

Otmar Oduber y Andin Bikker como e dos candidatonan pa Minister

POR ta wordo representa den Parlamento pa drs. Marisol Lopez Tromp y Alan Howell

TABATA diamars anochi, cu partido POR tabatin un reunion extraordinario di Conseho di Partido, unda e partido a dicidi di apunta nan candidatonan pa puestonan Ministerial. Nan ta Otmar Oduber y Andin Bikker, maske cu ainda no tin cartera designa.

Pero ta manera Otmar Oduber a declara cu manera esnan cu a lesa e programa di POR, por conclui e carteranan cu nan ta desea cu ta e.o. seguridad den pueblo, esta ta bogando pa Minister di Husticia.

Den e programa, POR ta dunando prioridad tambe na economia di e pais aki, unda por a constata cu ultimamente un aumento den costo di bida, sin laga afo, salubridad, pa cual partido POR tin hopi proyecto, manera e.o. decentralisacion di cuido medico, reconocimento di diploma di studiantenan Arubiano, cu a finalisa nan studio den region, pa medicina. E cartera di Infrastructura, tambe POR por cubri, pa e.o. bay over na construccion di mas cas di pueblo. Esey ta djies algun di e carteranan cu sigur POR tin candidato pa nan.

Di acuerdo cu Otmar Oduber, e no kier e carteranan cu e tabatin caba den Gobierno di AVP, esta Turismo, Aviacion, etc., unda el a haci su trabao caba.

Conseho di partido a apunta Otmar Oduber y Andin Bikker como nan candidato p'e proximo Gabinete.

PARLAMENTO

Tambe Conseho di Partido a dicidi cu e proximo representantenan den Parlamento lo ta despues cu Otmar Oduber y Andin Bikker baha, lo ta drs. Marisol Lopez Tromp y Alan Howell.

T'asina cu partido POR su candidatonan a firma un protocol prome cu eleccion, cu e candidatonan cu haya mas voto lo drenta Parlamento.

Esaki tin como consecuencia cu aunke Joselin Croes (238), segun secuencia di lista tin derecho pa drenta Parlamento, a sa di respeta loke el a firma y a sede su asiento na Alan Howell (461).

Diabierne awor, Otmar Oduber y Andin Bikker lo hura como miembronan di Parlamento, pendiente formacion di Gobierno y reparticion di carteranan Ministerial.

Di e forma aki POR a duna ehempel cu no mester di ley pa actua den spirito di ley, unda e candidato di mas voto lo drenta Parlamento.

Por mira cu esaki no ta den MEP, unda tin un Arthur Vallejo, cu no por bira Parlamentario y den AVP, tur hende ta cuestiona y lamenta cu e.o. Gerlien Croes, kende a haya mas voto cu hopi mas prome cune riba lista. Pero esey ta na discrecion di dicho partidonan, kico pa haci.

Hecho ta cu un di e prome decisionnan di proximo Gobierno y Parlamento ta, atende e proceso di cambio di Kiesverordening, pa elimina e discriminacion aki of e inhusticia aki.



Awe Parlamento lo despedi di e Parlamentarionan den constelacion actual

Mientras diabierna lo huramento 21 Parlamentario nobo



TA importante pa tur hende sa, cu mundo no ta caba, si Aruba keda sin un Gobierno den proximo dianan. Awe Parlamento lo tin un reunion publico, unda lo despedi di tur Parlamentario di ultimo 4 aña y sigur di tur esnan cu no ta bin bek den Parlamento.
Mientras cu pa mañan, Gobernador lo huramenta tur e 21 Parlamentarionan nobo, riba mesun dia ey, Parlamento lo tin eleccion di un Presidente y Vice Presidente nobo.

Esnan saliente ta drs. Mervin Wyatt-Ras y di drs. Rene (Baba) Herde, como respectivamente Presidente y Vice Presidente di Parlamento, di acuerdo cu e Aña Parlamentario cu a cuminsa e di dos siman di september ultimo.
Mesun e dia aki, cada fraccion lo a anuncia nan lidernan di fraccion, pa despues lo tin un reunion unda lo reparti e trabaonan den Parlamento di acuerdo cu e comisionnan cu lo tin.

Tur esaki ta masha normal, nada nobo, y asina Parlamento nobo di Aruba ta cuminsa cu su trabao, sin tin mester di un Gobierno. Lo no tin un Gobierno nobo tampoco, cu por dura algun dia mas. Loke tambe lo por dura sigur algun siman mas, t'e proceso di screening di cada candidato pa bira Minister.
E screening aki no ta algo di un dia, pero e screening ta ser haci pa e.o. Ministerio Publico, cu lo determina si e candidato no a hay'e envolvi cu hechonan castigable, si e no tin antecedentenan criminal, lo ser haci pa Seguridad Nacional, Departamento di Impuesto/Finanza, pa e.o. sa si e tin debe di belasting atrasa y pa sa cuanto placa/propiedad un cantidato por tin y por ultimo, e candidato mester entrega un carta cu ta bisa cu e ta den perfecto salud.

Tur esaki, por dura un 3 siman mas, loke nifica cu Gabinete Evelyna Wever Croes I lo tin cu warda algun dia mas, prome di tuma asiento. Mientrastanto e Ministernan actual, kendenan ya ta demisionario, lo por huramenta como miembro nobo di Parlamento, pero por keda 3 luna como Minister y tambe pa keda Parlamentario.



DVG ta informa mudamento di departamento

Seccion "Foodhandlers" di Dienst Besmettelijke ziekten lo cera pa 1 dia y mei

E seccion di Foodhandlers di Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ), Directie Volksgezondheid (DVG) lo ta mudando y pa cu esaki nan lo ta cera pa 1 dia y mey. Entrante dialuna 30 di October 2017 e servicio di Foodhandlers lo wordo brinda den e edificio di Dienst Warenkeuring en Hygiene na dr. Oduberstraat 1.

Gerencia ta pidi clientenan di Foodhandlers pa tene cuenta cu diahuebs 26 di October 2017 cu despues di 12:00 no lo por atende niun hende, pasobra lo cuminsa cu e proceso di mudamento. Diabierna 27 di October 2017 e departamento lo ta cera henter dia pa asina por sigui muda p'e edificio nobo.

Ta informa tur clientenan di Foodhandlers cu entrante dialuna dia 30 di October 2017 e servicio di Foodhandlers lo ta den e departamento di Dienst Warenkeuring en Hygiene (DW&H, esta Hygienische Dienst) cu ta ubica den e edificio cu ta dr. Oduberstraat 1. E orario lo keda mescos pa atende publico entrante dialuna 30 di october esta di 7:45am pa 11:45pm y di 1:15 pa 3:30pm. Gerencia ta pidi su disculpa p'e cambio aki y ta pidi pa tene cuenta cu esaki, unda cu dialuna DW&H lo ta atendiendo e clientenan di Foodhandlers bek.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 26 OKTOBER 2017 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

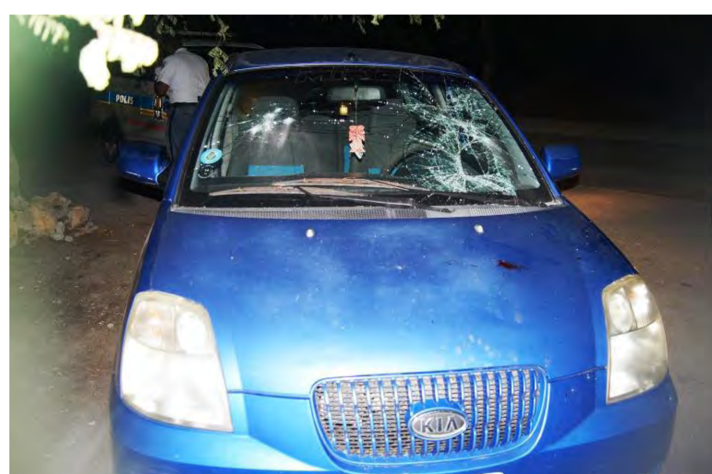
TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:
1. Onderzoek geloofsbrieven en toelating als leden der Staten
2. Afscheid van de niet-terugkerende Statenleden
3. Sluiting Zittingsperiode 2013-2017

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch.J. Hek

Dama ta keda deteni pa comete destruccion na un auto na Bushiri



DIAMARS algo prome cu mey anochi, un patruya di Polis ta wordo pidi na Bushiri pa atende cu un caso di destruccion.

Na yegada Polisnan ta bin topa cu un KIA Picanto blauw cu su windshield y e bentana na banda di chauffeur destrui. E dama cu a comete e destruccion ainda tabata n'e sitio.

Mesora Polis a detene y a transport'e pa Warda di Polis, unda e mester a duna cuenta ta pakico el a decidi di destrui e auto aki.



Aruba Tourism Authority ta informa comunidad riba high season di turismo crucero

Tuma nota cu aumento di trafico y actividad comercial







ARUBA a drenta oficialmente su temporada halto di turismo crucero. Esey tabata notabel caba algun dia atras ora cu, riba un dia tabatin 5 barco crucero mara na waf di Oranjestad simultaneamente.
Ademas di e bienestar economico, e volumen halto di turista ta trece cu n'e tambe mas trafico di persona, specialmente den centro di ciudad.

Pa tal motibo, Aruba Tourism Authority ta comparti cu comunidad en general, e dianan cu nos isla lo ta mas bishita pa barco crucero.
Di e manera aki ta busca pa tur hende ta bon informa y prepara pa cu e aglomeracion, cu por causa trafico en general mas slow cu normal.
Dianan riba cual tin tres barco crucero of mas na Aruba, facilmente lo por haya riba 10 mil turista canando rond di nos capital, pero tambe nan ta bishita nos beach y ta bay riba tour pa conoce otro partinan di nos isla.

Mario Arends, Cruise Manager pa Aruba Tourism Authority ta splica cu atrabes di media social y otro medionan di comunicacion ta informa nos comunidad pa haci e preparacion debi y brinda un experiencia mas positivo posibel na nos bishitantenan crucero.
"E aña aki ta proyecta pa nos yega 770 mil pasahero en total, cual ta un crecemento di 16% den pasaheronan crucero compara cu aña 2016.
Pa otro aña ta premira cu lo surpasa 800 mil pasahero crucero."

"E volumen sigur ta importante pasobra tin hopi compania y hende ta depende di esaki [industria crucero]. E otro parti ta e impacto economico cu e turistanan aki ta laga atras, cu pa 2017 esaki ta proyecta pa un minimo di US$ 85.5 miyon." asina Mario Arends a duna di conoce.
A splica ademas cu e horcannan pisa di e aña aki na norte di Caribe a pone cu a haya pasahero adicional riba diferente barco crucero.
Mario Arends: "Esey a percura pa tin algun dia mas druk di loke nos a anticipa, pero ta un fortalesa pa nos ecomonia.
Nos ta continua cu diferente reunion, manera cu Cruise Action Task Force, riba base operacional pa sigura cu nos ta haci mihor preparacion posibel y naturalmente en cooperacion cu Aruba Ports Authority p'asina conhuntamente percura pa un mihor trabou posibel."

Aki t'e lista di e fechanan caminda e waf di Aruba lo registra un cantidad grandi di barco crucero:
Oct 25: Adventure of the Seas, Nieuw Amsterdam y Monarch: Nov 8: MS Seven Seas Navigator, Zuiderdam, Coral Princess y Royal Princess: Nov 14: Britannia, Coral Princess y Monarch: Nov 15: Adventure of the Seas, Rotterdam y Monarch: Nov 22: Celebrity Eclipse, Thomson Discovery y Monarch: Nov 23: Celebrity Eclipse, Carnival Vista y Viking Sea: Nov 24: Coral Princess, Norwegian Star y Koningsdam: Nov 28: Britannia, Thomson Discovery y Windstar: Nov 29: Silver Wind, Mein Schiff 3, Zuiderdam y Pacific Pearl; Dec 12: Serenade of the Seas, Silver Muse, Mein Schiff 3 y Rotterdam; Dec 13: Adventure of the Seas, Silver Wind, Monarch y Koningsdam; Dec 26: Silver Wind, Thomson Discovery, Silver Whisper y Monarch; Dec 27: Britannia, Mein Schiff 3 y Monarch; Dec 28: Navigator of the Seas, Adventure of the Seas y Carnival Conquest.

ATA ta invita comunidad di Aruba pa brinda e mihor di cada un di nos p'asina e experiencia di e turista crucero ta uno sumamente positivo y por resulta den e regreso di e turista pa un duracion mas largo. Tambe ta pidi comprension di parti di tur ciudadano p'e congestion cu e cantidad di turista ta crea riba caminda y particularmente den centro di ciudad.



Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **27 october 2017** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis/restaurantvergunning B pa e parcela **Boegoeroei 93-A.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Supuesto intento di asesinato a fracasa y a laga e victima herida atras

MAS tempran di diamars anochi, Polis a bay pa un persona herida laga atras, serca di un rancho na Zwarte Mangel. Aparentmente ta trata di un caso serio di intento di asesinato.
Den prome instante a pidi pa ambulance, pero e victima no kier a bay cu ambulance, mirando e seriedad di su heridanan, Polis a hibe Imsan.
Despues di un rato un ambulance mester a transporte cu urgencia pa hospital.

T'asina cu diamars den careda di 11'or y 35 di anochi, Polis di San Nicolas ta wordo manda cu urgencia riba e caminda pariba di K.I.A . Un poco mas panort, riba e caminda cu ta bay p'e ranchonan na Zwarte Mangel, pa un persona basta herida laga atras.
Na yegada e agentenan a topa cu un homber cu lo a wordo severamente maltrata.
Loke nan por a saca afo di e homber aki, aparentemente nan lo a pasa auto riba dje. E victima ta un conoci di Polis.

Segun e homber di inicialnan F.G., kende a bisa Polis, cu un primo di dje lo kier a mate, pero e lo a logra huy for di auto. Aparentemente e primo, lo a pasa auto varios biaha riba dje.
Presencia di ambulance a wordo pidi cu urgencia, pero na nan yegada e victima a nenga di bay cu nan y tabata haci hopi fastioso.
Algun rato despues, e patruya n'e sitio mes a transporta e homber pa Imsan, paso e lo a bira mas malo y tabata keha di hopi dolor. Na Imsan el a wordo controla y a opta pa ambulance transporte cu urgencia pa Dr Horacio E. Oduber Hospital, pa un control mas extenso.

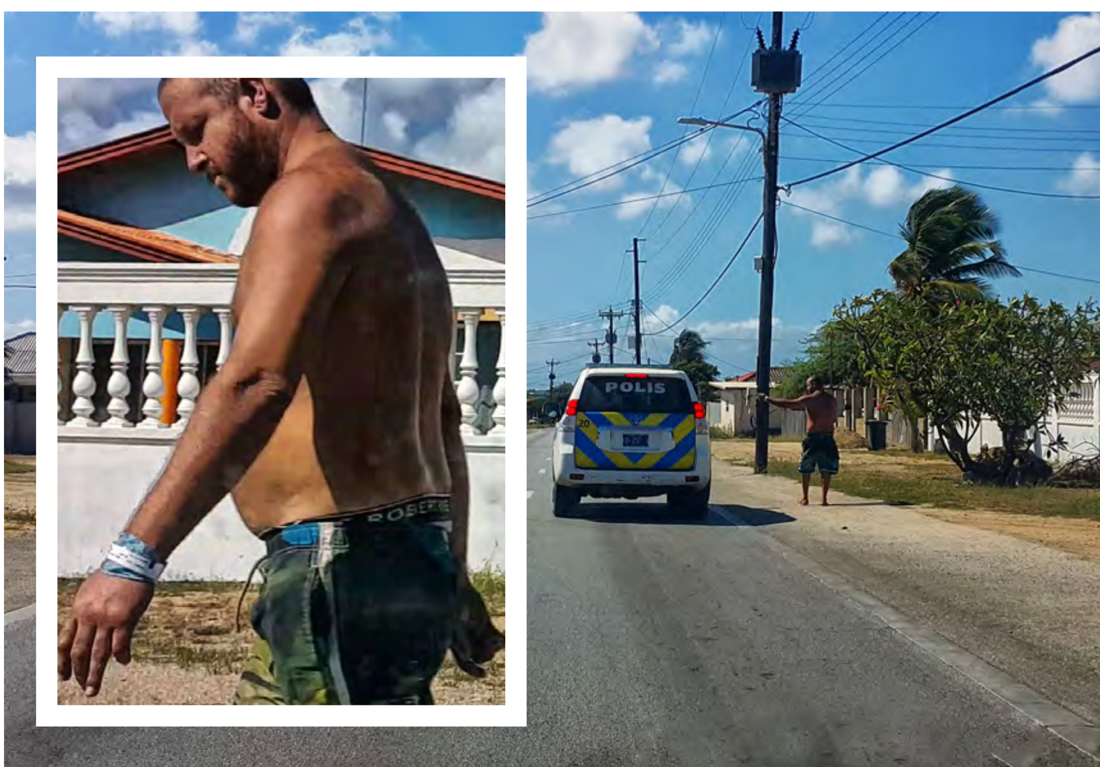
VICTIMA

Ayera diaranzon mainta, den careda di 10'or Polis ta bay altura di un adres na Piedra Plat. N'e direccion ey un persona lo tabata buscando ayudo.
Na yegada di patruya, nan ta topa cu un bon conoci di Polis, Felix Geerman. E persona aki ta biba pariba di brug.

A bin resulta cu ta trata di e mesun homber cu diamars anochi "nan a pasa auto riba dje" na Zwarte Mangel.
Na su pols por a wak e ainda cu e banchi di paciente di Dr Horacio E.Oduber Hospital. Manera nos a bisa den e relato anterior, ambulance a sali cu e persona aki cu spoed den oranan di madruga direccion Hospital.

Awor no ta conoci si e mes a sali di hospital cana bay of cu net nada a pasa y e por a bay cas.
Na nos parecer, si un auto a pasa varios biaha ribabo, bo no por ta canando bon asina. Te hasta por a wak e ta core tras di un auto p'e haña lift, pero esaki no a para. Segun Polis, e tabata pidi lift p'e bay pariba, esta San Nicolas.







Auto probablemente procedente di ladronicia laga atras den Hubadastraat





DIARANZON den oranan di madruga, durante cu Polis tabata patruyando den Hubadastraat nan ta bin topa cu un Toyota Tercel blanco, mal staciona, gestart y tabata mustra cu por ta procedente di ladronicia. Mesora nan a baha bay controla e auto y a bin ripara cu e bentananan tabata habri y e switch di e auto tabata destrui, enberdad por ta trata di un auto procedente di ladronicia.

Polis a nota cu no tabatin niun hende serca di e auto tampoco y pesey Polis a dicidi di confisca e auto aki y a transporte cu takelwagen pa Warda di Polis na Balashi pa mas investigacion.

AWEMainta Aruba's #1 Online Newspaper

Lansamento di e website tocante "Derecho di mucha"


DERECHO DI Mucha
pa sigura nan y nos futuro



NA aña 1989 paisnan a yega na un acuerdo den un asamblea general di Nacionnan Uni, cu globalmente mester salbaguardia e bienestar di tur mucha cu e Tratado Derecho di Mucha. Muchanan a sufri hopi pa cu e consequencianan di e prome y segunda guera mundial.
Paisnan rond mundo a bisa cu esaki no mag di pasa mas.
Tambe a mira e necesidad pa bin cu un documento specifico cu ta regla e derechonan di mucha cu ta den un etapa (vulnerabel) di crecemento y mester di extra proteccion.

Na aña 2001 Aruba tambe a firma e Tratado aki, haciendo asina e compromiso pa proteha di un forma mas completo posibel di e mucha pa medio di e diferente articulonan specifica den e tratado.
Pa percura cu e cumplimento cu e Tratado ta sosode na un forma cordina y eficiente, Gobierno di Aruba a instala e Comision Derecho di mucha riba 12 di april 2001.
E comisión tabata activo te cu aña 2009.

Na luna di october 2014 e comision di Derecho di mucha a keda reinstala cu tres tarea specifico:
Conseha Gobierno riba implementacion di e Tratado.
Ehecucion di e responsabilidad internacional par aporta encuanto e Tratado.
Conscientisa e comunidad tocante e Derechonan di mucha.

E comision Derecho di mucha lo ta presidi dor di Departamento di Asunto Social y ta consisti di representacion di Directie Buitenlandse Betrekkingen, Directie Voogdijraad, Bureau Sostene Mi, Departamento di Enseñansa, Departamento di Salud Publico, Departamento di Labor, Oficina Central di Estadistica, Asociacion di Trabao di Hubentud y CEDE Aruba.
E comision a traha riba e raportahe internacional cu a ser trata na juni 2015 na Geneve.
Cu e ciclo di raportahe ey tras di lomba, e comision a enfoca siguientemente rib'e dos otro tareanan, esta pa conseha Gobierno rib'e implementacion y concientisa e comunidad.

E Tratado derecho di mucha ta consisiti di 54 articulo cu ta cubri diferente area, entre otro salubridad, enseñansa y husticia. Pa duna un ehempel, art. 29-30 ta stipula cu e derecho riba enseñansa tambe ta consisti e derecho pa desaroya e personalidad, talentonan y abilidad mental y fisico di e mucha, manteniendo bista rib'e derechonan humano general y respet pa e.o nan identidad, idioma y religion.
Tur esaki tambe pa prepara e mucha pa por biba un bida responsabel den un sociedad liber.

Pa por duna informacion na nos comunidad na un manera mas efectivo, e comision a lansa e website: www.derechodimucha.org
Riba e website por haya tur informacion tocante e articulonan den e tratado na tres diferente idioma, Papiamento, Hulandes y Ingles.
Por lesa tambe e raportahenan na Nacionnan Uni y e recomendacionnan cu Aruba a ricibi.
Cu e lansamento di website e comision ta spera di por a haci e acceso mas facil pa tur hende.

Digicel a contribui cu programa di arte di Fundacion Siñami Paso a Paso





RECIENTEMENTE un ekipo di empleadonan di Digicel Aruba a bishita un organisacion importante unda cu a contribui den forma positivo na desaroyo di comunidad – Fundacion Siñami Paso a Paso.
E fundacion ta traha cu personanan handicap y hendenan grandi riba proyectonan di arte, cual ta acumula tur y bende nan den e feria anual.
E artenan mas popular di e grupo t'e decoracionnan di Pasco, cu ta bende bon y ta provee fondo p'e fundacion por sigui traha.
E team di Digicel a haci un entrega special di stoelnan n'e programa di Fundacion Siñami Paso a Paso, p'asina nan por tin un ambiente di trabou mas confortabel.

Durante e bishita aki, e team di Digicel a disfruta di interaccion y a asisti n'e programa di e trabou di e participantenan. E participantenan tabata cortes y a duna bon bini n'e bishitantenan cu un experiencia diferente riba e "work floor".

Jennifer Kock, Marketing & Branding Manager di Digicel Aruba a bisa di e experiencia emocionante aki.
"E trabou haci na Fundacion Siñami Paso a Paso ta importante p'e trahamento di un sociedad exclusivo, unda cu ta reconoce e persona handicap y hende grandi pa sigui haci contribucionnan di balor pa nan comunidad.
Digicel ta gradici cu nan a ricibi e oportunidad di sostene iniciativa aki y mas ainda cu e participantenan ta uza material recicla pa nan arte y ta haya felicidad den crea nan arte decorativo."

Amsterdam Manor y MVC Eagle Beach ta sigui innova pa preserva nos medio ambiente





RECIENTEMENTE gerencia di Amsterdam Manor y MVC Eagle Beach a introduci e 'Babboe Cargobike', un sistema nobo di transporte pa nan empleadonan cu ta labora riba ambos propiedad y di e manera aki nan por bay di un propiedad pa otro, sin necesidad di subi auto cada biaha pa core un distancia asina cortico. Di e forma aki e uso frecuente di auto lo ser reduci.

E Babboe Cargobike a ser desaroya pa un compañia di ingeniero y e modelonan a ser poni na prueba pa e autoridadnan di prueba SGS y TUV pa confirma cu nan ta sigur y duradero. E palo cu a ser usa den e cargobikes a ser certifica door di PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification) cu ta promove e 'Sustainable forests'. Na nivel tecnico e Babboe Cargobikes tambe nan ta conta cu ekipo y frenonan Shimano. E marca di freno ta ser considera un di e marca lider den mercado cu double-wall rims, spokes extra fuerte, un lock aproba pa ART y ta conta cu hopi otro piezanan di calidad.

Esaki ta un di e desaroyonan sostenbel cu ta refleha e dedicacion y compromiso cu Amsterdam Manor Beach Resort & MVC Eagle Beach tin pa cu sostenibilidad di e medio ambiente na Aruba. Un compromiso cu a ser premia e luna aki cu e Travelife Certification Plaque pa ambos propiedad. Como ultimo, pero no menos importante, ta leuk pa resalta cu esaki ta un manera pa nan mantene nan empleadonan den bon condicion fisico y saludabel.

Centro di Bario Brazil cu mas actividad prome cu fin di aña

Entre otro, un *"Soca Fitness Freestyle"* pa tene e curpa den condición.











TA hopi actividad ta bay tin den Centro di Bario Brazil promer cu fin di aña.
Dia 3 di november ta cuminsa cu su warm-up Karaoke pa 9'or anochi, den sala di CBB.
Bin test bo stem pasobra esaki ta un cumienso.

Tambe Centro di Bario Brazil su CBB Fitness Center ta habri oficialmente dia 3 di november pa 7'or di anochi.
Aunke desde awe bo por pasa haci bo test-training den e gym y bira miembro pa solamente 15 florin.
Bo a tende caba?
Centro di Bario Brazil ta bay cuminsa otro siman cu " Soca Fitness Freestyle", anto gratis! Keda pendiente p'e sorpresa di ta kende lo ta e instructornan.

Dia 10 di december ta cuminsa, di 10'or di mainta te cu 7'or pm, e grandioso Bazaar di pasco unda cu ta bay tin hopi tent cu tur sorto di cuminda y cos dushi cu nos ta custumbra di saboria fin di aña.
Y pa entretene tambe tin musica henter dia manera tipico, banda, gaita, caha di orgel y tambu. Asina ta, prepara p'e fecha aki cu ta bira un dia cu ambiente formal.

Dia 16 di december Centro di Bario Brazil ta habri su "Hadrey di Fama", na unda cu 6 persona conoci di e bario ta bay haya un espacio pa nan potret keda permanente den e sala di C.B.B. Esaki ta un reconocemento anual den bario di Brazil. Un anochi protocolario p'e desvelo y despues lo bay tin varios show pa entretene e publico.
Actividad ta cuminsa 8 or anochi.

Pa sera aña 2017, Centro di Bario Brazil tin e show di dande na unda cu 12 grupo lo participa cu mas of menos 25 Dande. Orario ta di 8'or pa 12'or, bin hunto e anochi aki pa desea bo amistades un bon pasco y un felis aña nobo 2018.

Cuminsa prepara bo grupo pa aña 2018 pasobra Centro di Bario Brazil ta bin bek cu e famoso spel zonder grenzen.

Balashi conhuntamente cu Aruba Baseball Clasico

Aruba lo enfrenta Corsou y Hulanda den e prome Weganan di Reino Baseball Clasico 2017





E aña aki pa di 2 biaha consecutivo Aruba Baseball Clasico ta organisando e di prome Koninkrijk Spelen Baseball Clasico 2017. Nan ta haci esaki conhuntamente cu Brouwerij Balashi, cu ta sosteniendo deporte.
E campeonato aki lo ta dedica na ex catcher Cecil Haynes y Carlos Devoir.
E fecha di e campeonato lo ta di dia 2 pa 5 di November. Dia 3 di November lo tin e apertura pa 6:00 PM unda e teamnan lo desfila e atardi aki.

Edwin "Joy" Orman, President di e organisacion Aruba Baseball Clasico a splica cu esaki ta di dos aña cu nan tin e liga aki.
Pa cu esaki nan kier a termina e campeonato aki, a dicidi di bin cu un campeonato internacional di Reino Hulandes. E campeonato aki a inicia dia 12 di Maart y a termina dia 14 di October, di cual a opta pa para e campeonato den temporada di vakantie pa asina e hungadonan tambe por a pasa un rato agradabel den famia.
Aña pasa e campeonato tabata mas cortico, pero e aña aki esaki tabata mas largo. E organisacion ta satisfecho con e campeonato a bay y cu nan a termina na tempo, unda cu a termina 3 siman prome cu e campeonato internacional.

E campeonato a bay bon, manera nan a spera, asina coach di Leftovers EcoTech Rubert Paesch a duna di conoce.
E campeonato aki ta pa hungadonan di 40+, kiermen hungadonan cu a yega na e edad aki y ta participa den e campeonato AA tambe por participa den e campeonato di Aruba Baseball Clasico cual ta haci e campeonato mas fuerte. Leftover EcoTech lo ta e seleccion blanco den e campeonato internacional y nan ta cla pa competi.

Nildo Wernet ta e manager di e team blauw y ta forma parti di Leftovers EcoTech. Pa dia di e competencia nan lo ta reforsa cu algun hungado mas y awo nan ta den preparacion pa asina duna un bon bataya den Koninkrijk Spelen Baseball Clasico 2017.
Aña pasa na momento cu a cuminsa cu e liga di 40+, esaki tabata algo bon pasobra e aña aki a bin 2 team extra y tin mas wega. Nildo Wernet a expresa cu ta spera cu otro aña esaki lo ta mas grandi.

Den e campeonato internacional Aruba lo tin 3 seleccion cu ta Aruba White, Aruba Red y Aruba Blue, mientras cu Corsou ta bin cu 2 team y Hulanda cu 1.
Durante e campeonato cu lo tin baluartenan di baseball di Aruba, Corsou y Hulanda cu lo forma parti di e teamnan. Algun di e baluartenan di Aruba ta Franklin Danies, David Leer, Piere Richardson, Juni Cham, Ferdinand Flanders y di Hulanda Ron Stewart, Tuyo Mari, Stanley Engelhart, Elton Koeiman, Gerald Dunlop. Pa Corsou ta Renato Anasgastie, Orcendo Clemencia, Deron Clara, Jeffrey Martina, Didi Greogrius Sr. y e Gran Pacheco.

Balashi y Aruba Baseball Clasico ta invita mayornan pa trece nan yiu y nietonan pa bin mira e Wold Series di Reino Hulandes den Baseball. Aki nan lo tin e oportunidad di conoce e pilarnan di baseball Arubiano y di Antias Hulandes.
Dia 2 di November e prome wega lo tuma luga na Nadi Croes/ Crismo Angela ballpark cuminsando desde 4:00 PM, dia 3 di November na Joe Laveist Ballpark desde 3:30 PM, dia 4 di November na Joe Laveist Ballpark desde 1:30 PM y dia 5 di November desde 11:00 AM. Entrada lo ta 5 florin pa adulto y muchanan bou di 13 aña lo drenta gratis.
Tambe lo tin competencia di beach volleyball na Joe Laveist Ballpark riba dianan 3 pa 5 di November.
Balashi ta contento cu un biaha mas nan ta contribui na deporte, unda cu ta yuda engrandece y muchanan lo haya chens di conoce e baluartenan di baseball.

Pa mas di 65 aña activo sosteniendo Arte

Prins Bernhard Fonds ta firma acuerdo como partner organizador di Aruba Art Fair 2017



FOR di su prome salida di Aruba Art Fair 2016, Prins Bernhard Fonds a sostene e interes grandi di e organisacion den e idea pa trece artistanan hunto y asina crea arte den cayanan, na unda e comunidad ta sinti su mes mas atrae pa participa, biba y contempla Aruba su bida artistico.

“No tabata nada dificil pa afirma nos participacion un biaha mas den Aruba Art Fair y e biaha aki como partner organizador. Ya cu e meta di Aruba Art Fair ta cuadra totalmente cu esun di nos Fundacion”, Alice van Romondt, artista, colecionista di arte y gran dama sostenedor di cultura ta afirma.
Prins Bernhard Fonds ta activo sostenedor di artistanan den e islanan di Antiyas: Aruba, Curacao, Bonaire, Statia, Saba y Sint Maarten. Y lo trata na trece un participante di cada isla pa participa den e dianan november 24, 25, 26 den e cayanan di San Nicolas.

Cu un danki grandi na Monumentenfonds, a logra di haya e edificio di ex Douane na San Nicolas cu lo sirbi como galeria p’e obranan, mientras cu dilanti y na banda di e edificio lo tin posibilidad pa short movies y otro pop up galleries.
Tin masha hopi entusiasmo pa desplega nan talentonan y comparti esaki cu e publico di Aruba.

Un di e partinan escencial cu lo tin tur enfoke riba dje t’e cuido pa Naturalesa y Medio Ambiente desplega den nan publicacionan, pero tambe den obranan sensacional capta dor di lensnan di e ambientalista y fotografonan.

E persona cu ta bishita Aruba Art Fair lo por haya tambe un splicacion di kico ta ensera Prins Bernhard Cultuurfonds y con pa aplica pa subsidio.
Prins Bernhard Fonds lo tuma na su encargo e aña aki e parti di “Conocemi”, cu t’e documental di e artistanan di Aruba.
Un short klip di 3 minuut na unda ta mustra e talento y e bida di e artista. Esaki ta un joya pa Aruba su continuacion di loke ta cultura y arte.

Y hunto cu Aruba Art Fair lo trece e documentalnan aki na scolnan hunto cu un lesbriefje y asina fomenta e conocemento un poco mas di nos hendenan. Tambe lo sondea e posibilidad pa hiba e documentalnan y trece nan mas serca e comunidad den diferente area publico.
“E interes di Prins Bernhard Fonds pa cu Aruba Art Fair ta grandi, pasobra nunca antes nos a haya e oportunidad di trece asina tanto hende riba pia pa yega n’e arte, pa conoce nos artistanan y disfruta di talentonan.

E organisacion ta yega cu diferente programa n’e scolnan y ta intercambia cu e hobennan e amor pa arte, haci nan curioso pa sa mas di nos hendenan y nos cultura y ta esaki nos kier para pe. Arte den tur su formanan ta cultura, cultura ta bida, y nos ke haci bida mas bunita dor di sostene cultura na tur isla den Reino.” Alice van Romondt ta sigui comenta.

For di Corsou, Aruba lo por sera conoci e.o. cu Cirque Magique cu ta un grupo artistico specialisa den “Circus Art” y cu lo ta presente tambe den e Aruba Art Fair dianan 24, 25, 26 di November awor, Bo no por perde!

Dino Jump, Pintamento di cara y mas!

Ambiente di Halloween pa mucha e weekend aki na Renaissance Marketplace



E dia di 'Halloween' ta keda accentua tur aña na Aruba.
Maske ta un tradicion Mericano, e generacion nobo di Aruba a bin ta adopta esaki y ta haci'e un fiesta di disfraz masha creativo.
Ademas tur aña di nobo pacus y restaurantnan ta decora na e colornan oraño cu preto cu ta identifica 'Halloween'.
Hopi ta tipifica e ambiente aki cu fiesta di pampuna ya cu e simbolo primario di 'Halloween' ta e 'pumpkin'.
Renaissance Marketplace ta invita mayornan pa haci e dia, uno di famia na unda cu muchanan por diberti y pasa un rato contento.

Restaurantnan na Renaissance Marketplace tambe a crea opcionnan riba nan menu specialmente pa Halloween y muchanan lo keda encanta.
Ta recomenda, Casa Tua, Cafe The Plaza, Side bar bistro, The Dutch Pancake house, Le Garage y mas. Disfruta di entre otro un 'spooky pumpkin pizza', 'monster eyeball pasta' y otro platonan tradicional, pero cu p'e weekend venidero lo tin un 'Halloween twist'.
Pa muchanan tin pintamento di cara, Dino Jump y naturalmente algo di musica.

E ambiente lo ta uno di diberticion combina cu un dia di compra p'e mayornan y naturalmente algo pa sisti e stoma hunto cu famia.
Renaissance Marketplace ta invitabo pa dianan 28 y 29 di october proximo, entre 10'or di mainta y 9'or di anochi, pa celebra Halloween hunto cu e muchanan.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 25 Oct, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.38	1.40		1.42
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.33	180.05		180.85
Pond sterling	GBP	2.29	2.34		2.40
Japanse yen (per 10.000)	JPY	154.75	156.16		157.73
EURO (per 100)	EUR	208.00	209.90		212.01
Deense kroon (per 100)	DKK	27.22	27.94		28.74
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.23	21.95		22.75
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.66	21.38		22.18

Proximo fin di siman

Na Flatstone Ballpark tin un torneo-comercial Aruba-Corsou

MANERA ta birando un tradicion caba, na Flatstone Ballpark tin un biaha mas e torneo commercial entre Aruba y Corsou.
E torneo aki ta cuminsa for di diabierne awor y lo finalisa diadomingo.
Equiponan Participante: Den Poule A pa Aruba: Pro-Tec; Brandweer; Kooyman N.V.; Korps Politie Aruba; Bright Bakery; Serlimar N.V.; AMC Unicon y Setar N.V.

Den Poule B tin teamnan di Corsou: Maduro & Curiel's Bank; S.V. Quick 60; Petros Amigos/(Refineria Isla); Sulca/Venetto; Omni; Korps Politie Curacao; Carnival Casino/Colorful Lions; y SOAB/(Accounting Bureau).

Tur team ta hunga dos wega y clasificacion ta basa riba regla # 18 di torneo clasificacion t'e number uno (1) di cada poule lo pasa pa Semi Final; 3er y 4to lugar lo wordo premia a base di Avg di careda, Ganadornan lo hunga final.



Detencion pa ladronisia di auto



WILLEMSTAD - Diamars 24 di òctober 2017, alrededor di 11.27 or di mainta, Polis a detené un trahador di un compania di seguridad kende ta haci trabou di vigilancia na Kurá.

Detencion di e sospechoso A.J.W. nacé na Còrsou di 17 aña di edad, ta relacioná cu ladronisia di auto y encubrimento.
A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar.

Kedando liber di tur culpa.....

Muher Dominicana a maltratá Curasoleño cu pida palo sin haña castigo

WILLEMSTAD - Un señora kende a nacé na República Dominicana y kende tin 30 aña di edad, yamá Gisela Ramirez Pacheco a presentá den sala di Corte dialuna acusá di a harta un hòmber cu yama Egon Cornet mal hartá cu un pida palo.
Tabata dia 25 di mei 2017 cu e incidente aki a tuma lugar y Egon Cornet tabata bou di su awa y claramente tabata buscando problema.
Promé Egon Cornet a bay bati cu un martieu riba porta di kamber di un tal Gibi.
Despues cu a logra kita e martieu for di Egon Cornet, el a presentá cu un mokel, intentando tòg pa kibra e porta di kamber di Gibi.

E señora Dominicana na cierto momento su cana a yena y a pasa man piki un pida palo y asina ey a harta Egon Cornet, mal hartá cuné.
Durante tratamento di e caso vários otro nòmber di personanan envolví a keda mencioná manera Petronella, Leslie y otronan. Pero loke a bin padilanti ta cu Gisela Ramirez Pacheco casi no por a actua otro, no por a haci nada otro sino atendé Egon Cornet di tal forma pa por dominá e situacion y trece pas.

Fiskal a demandá un castigo di prizon condicional di 3 luna y guia di Reclassering pa Gisela Ramirez Pacheco, pero Huez señora mr. Edelenbos a demostrá full comprension pa Gisela Ramirez Pacheco añadiendo cu e acusado a haci tur loke tabata na su alcance pa evitá pió.
Huez a tèrminá cu e veredicto, concluyendo cu ta laga Gisela Ramirez Pacheco den pleno libertad.

Esaki ta colmo di insulto....

Doño di restaurant Crish Ocean a kita kòki fo'i trabou via Whatsapp

WILLEMSTAD - Un suceso insolito y cu basicamente hopi trahador ta pasa'den na Corsou ta ora cu nan tin cu traha pa un doño di trabou ignorante cu no sa ni regla di un relacion laboral.
Esey tabata e caso di un señora kende ta doño di un restaurant cu yama Crish Ocean Delight.
E señora kende t'e doño a kita fo'i trabou tabata traha for di maart aña pasá como chefkok ne restaurant y tabata gana 2300 florin neto.

Dia 6 di mei di e aña'ki e kòki a haña un whatsapp caminda a informé cu e no tin nodi di bin traha mas!
E señora cu a haña retiro no a traga e forma poco fo'i sla cu a traté y a cana e caminda legal pa haña su derecho.
Unico cos cu el a pidi ta pa pagé su sueldo for di mei 2017 te dia e doño haña pèrmit legal pa retiré.
Ta practicamente el a haña retiro inmediato siendo cu no tabatin motibo urgente p'esaki.

E unico defensa di e doño di Crish Ocean Delight tabata cu e negoshi practicamente a sera for di fin di augustus ultimo y no tin placa.
Pa a tuma decision Huez a evaluá cu si tabatin motibo pa duna retiro inmediato segun ley y loke Huez a tende di e doño, si e caso bay dilanti, e ta pèrdè e caso.
E argumento cu de facto Crish Ocean Delight no ta existi mas y no tin placa no ta kita nada na derecho di e empleada. Nunca nan a likidá e restaurant legalmente.

Uniko limite cu Huez a pone ta cu el a fiha cu e relacion laboral ta caba dia 30 di november proximo tumando na consideracion e tempo cu Sociale Zaken ta tuma pa aprobá un peticion pa retiro.
Huez tin e impresion cu e señora kòki lo haña trabou.
Pero Huez a constatá tambe cu t'awor numa doño di e restaurant a realisá cu no por sera e restaurant y bisa un hende cu el a pèrdè trabou. Nunca e tabata sa cu e mester pidi pèrmit.

Na final e doño di e restaurant a cay di panchi den candela, pasobra Huez a ordené pa paga e gastonan di e kòki y page su salario debidamente te november. Lo ta bon pa den futuro ora cu cualkier instancia di Gobierno ta duna emprsario pèrmit pa habri un negoshi, pa nan chèck tambe si e hendenan aki conocé nos leynan social y laboral. Loke a pasa aki ta simplemente escandaloso.

Bou di e nomber *'Nature & Culture Relief Fund'*

Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe a pone 110 mil dollar disponibel pa Islanan Ariba

WILLEMSTAD – Despues di e comunicado di dia 20 di september ultimo, directiva di Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe, kier a infoma cu nan a duna 110 mil dollar na subsidio pa diferente fundacion y organisacion di e Islanan Ariba.

Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe sa cu e montante aki no ta yega pa cubri e destruccion causa pa orcan Irma na september ultimo, pero si por alivia e necesidad cu tin den e area di naturalesa y cultura riba Islanan Ariba, incluso recuperacion y preservacion inmediato di obranan di arte.

Den e tabel por mira e nombernan di tur e fundacion/organisacion cu a ricibi un subsidio y e motibo pa cual nan a ricibi esaki:

Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe, ta agradecido specialmente cu e aporte extra generoso cu Prins Bernhard Cultuurfonds Hulanda a duna pa yuda hasi e subsidionan aki posibel.

Manera a menciona den e comunicado anterior, ainda Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe ta den espera di mas fondo di otro organisacionnan via di Prins Bernhard Cultuurfonds Hulanda, cu lo por contribui n'e Nature & Culture Relief Fund.

Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe ta kere cu e mas cu 64 aña di experiencia cu e tin riba tereno, y pa medio di e miembronan di directiva na cada isla, ta comberti e fondo den un socio capas pa yuda e NGO's di naturalesa y cultura den e circumstancianan aki.

Tur hende of organisacion cu kier contribui den e fondo aki, por tuma contacto cu Fondo Cultural Prins Bernhard pa Region Caribe, via di info@pbccaribbean.com of por yama +59997671584, ta acepta cada man bondadoso.

Fondo Cultural pa Region Caribe ta kere cu e subsidionan ofreci lo keda wordo uza pa trese comunidad hunto, fortifica aliansa y lo ta un catalisador pa desaroyonan duradero y esfuersonan di reconstruccion.



Foundation/Organization	Island	Reason for the Subsidy
AXUM, Art Agency Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For the repairs of the porch and banisters outside, the replacement of musical instruments, the replacement of the signs outside, the replacement of damaged fans.
Artcraft Café Artschool	Phillipsburg, St. Maarten	To restart the art school, for new aircos, kilns, lighting, furniture, materials etc and for rebuilding the art gallery.
DOW's Musical Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For musical equipment's, rental of music school premises, overhead costs (mainly payments to teachers) for the span of 2-3 months.
Environmental Protection in the Caribbean (EPIC)	Phillipsburg, St. Maarten	For new office equipments and furnishings for staff housing.
St. Maarten Nature Foundation	Phillipsburg, St. Maarten	For the replacement of 60 moorings
National Institute of Arts (NIA)	Phillipsburg, St. Maarten	For the covering of salaries of the teachers, for the span of 2-3 months.
SIMARC, ST. Maarten Archeological Research Center	Phillipsburg, St. Maarten	To salvage what is possible of the collection, purchase and trasportation of a container and boxes/shelves to house the collection.
Spaceless Garden	Phillipsburg, St. Maarten	For the rebuilding of the 3 structures (toilets, sitting/teaching area and shed) out of conctrete.
Charlotte Brookson Academy of the Performance Arts	Phillipsburg, St. Maarten	For the purchasing of laptops
Indisu Dance Theater	Phillipsburg, St. Maarten	For the repairs to the building and repairs/replacement of 6 mirrors, ceiling tiles, sheet rock and hard wood floors of both studioss.
InterVision Foundation, Seaside Nature Park	Phillipsburg, St. Maarten	To get paddocks for "the animals' back up and also fix the toilet.
Sint Eustatius National Parks	Oranjestad, St. Eustatius	For the rebuilding of the shade house in the botanical garden and cleaning and clearing of all the 17 trails with chainsaws.
Saba Conservation Foundation	The Bottom, Saba	For the replacement of signs and interpretive displays and construction materials, tools and manpower.
Child Focus Foundation	The Bottom, Saba	For the cleanup and restoration of the playground.
Malofi Foundation	The Bottom, Saba	For the replacement of a computer

Lucdson Montonjo, sentenciá na 60 ora di trabao na beneficio di comunidad

WILLEMSTAD - E condena aki ta pa ladronisia cu Lucdson a cometé den Kooyman Mega Store, caminda e acusado aki dia 28 di janüari di e aña aki a hòrta varios mercancia.
Ta trata aki schuurpapier, 3 schroefdrai, yabi ingles, pipewrench, knijptang etcetera. El a keda gará, como tal tratamento di su caso ayera mainta den Corte.
E acusado mes no tabata presente durante tratamento di su caso y Huez no tabatin masha tempo di gasta pa dicta e sentencia u tabata 60 ora di trabou gratis na beneficio di comunidad.

Pa busca prueba contra un cliente

Husticia a haci un entrada hudicial na ENNIA Caribe Holding

WILLEMSTAD - Ayera mainta Ministerio Publico a anunciá cu den cuadro di e investigacion di e caso Saffier, Huez-Comisario, kende ta atendiendo e caso a duna òrdo pa tene entrada hudicial na oficina di ENNIA Caribe Holding.
Esaki a sosodé diamars y ta trata di un caso cu husticia tin contra un èx cliente di ENNIA, kende ta sospechoso den un caso penal. ENNIA mes ni ningun di su empleadonan no ta sospechoso den e caso y gerencia di ENNIA a anunciá cu durante e investigacion nan lo abstené di duna algun declaracion publico riba e caso.
Durante e entrada hudicial aki, OM a confisca algun documento, computers y informacion digital. No a efectua ningun detencion y por lo pronto OM no tin ningun declaracion pa duna.

Un detencion pa kiebro

WILLEMSTAD – Ayera diáranzon 25 di òctober 2017, alrededor di 01.20 or di madrugá, Central di Polis a dirigí un patruya na un cas na Caya Drs. Oy Sprock caminda un trahador di un compania di vigilancia a atrapá un hòmber desconocí den un cas. Na yegada di e patruya, nan a comprondé cu na central di e compania di vigilancia a drenta informacion cu desconocinan ta kibrando den e cas ariba mencioná.

Na nan yegada Polis a topa cu un hòmber desconocí den baño di e cas. N'e sitio Polis a detené e hòmber O.M.C. nacé na Jamaica di 25 aña di edad, relacioná cu kiebro den cas. El a keda presenta dilanti un Fiscal auxiliary, kende a ordena su encarcelacion pa mas investigacion.



Accidente di tráfico cu morto

WILLEMSTAD - Diáranzon 25 òctober 2017, alrededor di 12.03 or, Central di Polis a ricibí notificacion di un accidente di tráfico cu a tuma lugar riba Schottegatweg West.
For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resultá cu un señora di edad a bay cruza caya na altura di Post 5.
Probablemente e señora no a paga tino cu nét n'e momento ey un vehículo tabata asercando direccion di Rio Canario.

E vehículo a alcansá e señora y dor di e impacto el a sufri multiple lesion na su curpa y a fayecé n'e sitio.
Dokter di Polis a presentá n'e sitio y a constatá morto di e señora Isaime Elisabeth Dall w/v Maduro, nace na Còrsou 19 december 1944 (72 aña). Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

Sidney Maduro sentenciá pa un conflicto bieu

WILLEMSTAD - E ciudadano Sidney Maduro di 63 aña di edad a presentá den sala di Corte dialuna ultimo, pa un bringamento cu e tabatin cu un amigo for di 15 di mei 2015.
E acusado Sidney Maduro a bebe bastante whisky y na cierto momento ta parce cu alcohòl a subi su cabes pone cu el a causa un drama bastante grandi.

Sidney Maduro na cierto momento lo a bay su auto, cue un cuchiu core drenta e bar restaurant, caminda e cu su amigonan tabata sinta bebe cu e intencion pa agredí un amigo di fam Dovale.
A sera portanan na yabi y asina ey a logra tene Sidney Maduro pafó, te ora cu Polisnan a yega na e sitio.

Den sala di Corte, Sidney Maduro a trece padilanti cu el a pensa cu e asunto aki ta totalmente tras di lomba y cu entre tanto e cu su amigonan e relacion a normalisá pa basta tempo caba. Continuamente Sidney Maduro a sigui bisa Huez cu e no ta còrda nada di loke a sosodé. Na Sidney Maduro su fabor t'e hecho cu e ta un first-offender.

Pa loke el a haci el a cay será pa 2 dia. Fiscal a pidi un castigo di prizon di 180 dia di cua 178 dia condicional y un periodo di prueba di 2 aña.
Huez sinembargo a sentenci'é na un castigo mas abou di 2 luna completamente condicional, kitando e periodo den aresto preventivo y un periodo di prueba di 2 aña.

Accidente mortal dilanti Sorsaka....

Chofer di 21 aña a keda profundamente den trauma

WILEMSTAD - Un caso sumamente doloroso cu a keda tratá diabièrnè último den sala di Corte t'esun di un hóben cu yama Lindley C., di 21 aña di edad kende a hañ'é den un accidente di tráfico mortal cu a nificá fin di bida di un hòmber Hulandes Europeo kende tabata riba un bròmer.

E caso aki a lanta hopi emosion tanto serca famia di e víctimanan cu tabata presente como e propio chofer di e auto kende ta considerá causante di e accidente.

E persona aki (acusado) simplemente no por a dominá su emosionnan y constantemente tabata yora na momento cu Huez y Fiscal tabata dirigiendo palabranan na dje.
Tabata dia 21 di febrüari 2017 pa mas of ménos mitar di 7 mainta cu Lindley C. tabata manehá un auto Mitsubishi Lancer cu e plachi di number L82-45. E tabata na caminda pa bay hiba su tata trabou y tabata biniendo riba Caracasbaai for di Jan Tiel, direccion di Janwe.

Na altura di botica Sorsaka, Lindley a pone su richtingwijzer, dunando indicacion cu e ta bayendo Bottelier, pero na su banda a pasa n'e momento ey e ciudadano di fam Desjardins, kende a dal den e auto di Lindley, cay for di e bròmer, sigui lastra bay pa cay na bastante distancia mas aleu.

Den sala di Corte diabièrnè tabata presente Lindley C., y su mayornan y tambe partner di e víctima Desjardins. Sin duda por papia aki di momentonan di hopi emosion cu a manifestá cu hopi yoramentu.

E acusado Lindley tabata sintá cu cabez abou tabata yora constantemente.
Un dama Hulandes, partner di e víctima kende tambe a bin na palabra pa splica kico lo sosodé den e caso aki y cu tabat'ey pa entrega di e peticion pa daño h perhuicio, simplemente no por a sali for di su palabranan.

E dama a reconocé cu awor cu su partner a pèrdè su bida den e accidente aki, bida a bira sumamente difícil pe y cu e ta den un situacion financiero precario, di manera cu e lo no por keda den e cas cu e ta actualmente.
Pero e señora a declará cu lo e no pone presion pa daño y perhuicio riba e chofer sino lo warda resultado di trámitenan atrabes di seguro.

Acusado, chofer Lindley C., segun su splicacion ta cu el a hisa cara wak den spiel, pero e víctima tabata nèt n'e momento ey den e asina yamá 'dode punt'. Lindley como tal ta sigui carga falta di e accidente.
Fiscal mr. Out a ripití cu ta un accidente hopi doloroso y cu no tin duda cu Lindley lo sigui carga e culpa di e accidente trágico aki pa resto di su bida.
Trinta ora di trabou na beneficio di comunidad ta loke Fiscal a demandá. Huez mr. Scholtz a bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal.

Mas aleu a sali na cla e auto di Lindley C., no tabata den e condicion optimal, pasobra nan tabata pendiente di piezanan pa drech'é. Finalmente Fiscal, ni Huez tòg no a sigui riba e punto aki tampoco.

Tratamento di casonan den Corte ta para sin un splicacion convincente

WILLEMSTAD - Dialuna tabatin un serie di caso cu lo mester a keda tratá den Corte, pero cu a para sin un splicacion convincente. Últimamente ta sosodé cu hopi frecuencia comosifuera e casonan penal ta hopi pa atendé y cu Ministerio Público y Corte no tin e capacidad suficiente pa atendé nan.

E ciudadano Roland Nicaela di 38 aña di edad mester a presentá den sala di Corte dialuna acusá di maltrato di un señora dia 25 di maart 2017. Nicaela a bati e señora cu moketa den cara, rank'é na su cabey, ocasionando algun fractura n'e víctima su curpa.
Riba e mesun dia Nicaela a menasá e persona, gritando: "Awor bo ta bay Polis p'ami. Awèl mi ta batibo mata. Ya asina mi ta bay bon será".

Dia 21 di mei 2017 atrobe Nicaela a maltratá e señora di inicial S.E.M. cu slanan di moketa. E di 4 acusacion contra di Nicaela ta cu dia 21 di mei el a maltratá un otro señora di inicial M.M.J.

Remarcabel ta cu e acusado no tabata presente y Huez a preferá pa suspendé tratamentu di e caso pa tempo indefiní ya cu e ta preferá pa papia cu e acusado personalmente. Ademas tratamento di e caso ta pendiente di rapòrt di Reclassering.

Un otro caso cu tabata programá pa tratamento dialuna, pero cu no a continuá t'esun di Sixto Vlijt di 59 aña di edad.
Sixto Vlijt dia 25 di mei 2017 a hòrta 4 bòter di lotion di marca Nivea, blekinan di tuna, 2 bòter di deodorante den Centrum Supermarket. Pero ta mas cu claro cu e sistema di vigilancia moderno y avansá cu prácticamente tur negoshi ta equipá cuné awendia ta atrapá casi tur intento di ladronisia, pues Sixto Vlijt tambe.

E akusado mes no tabata presente, pero sí su abogado mr. Engels. Huez a opiná cu no ta corecto dicta verstèk y trata e caso fuera di ausencia di e acusado, pasobra ta importante pa scucha e propio acusado y sa con esaki ta responsabilisá su acto castigabel. E caso aki consecuentemente tambe a keda posponé pa tempo indefiní.
E di tres caso cu mester a tuma lugar den sala di Corte dialuna, pero cu tampoco no a continuá ta esun di Giovanny Manuel kende ta acusá di a hòrta Nafl. 4806,33 den un negoshi caminda e ta traha. Ta trata aki di e negoshi Consignaciones Caribe Curacao B.V. Abogado pa defensa di Giovanny Manuel, señora mr. O. Lodowica tabata presente, tambe doñonan di e negoshi, pero e acusado mes no. Huez a haña cu e caso aki tampoco no por continuá fuera di presencia di doño di curpa, e acusado Giovanny Manuel acusá di malversacion di fondonan di e empresa. Tratamento di e caso a pasa pa temporada indefiní.

Ladronnan a pluma un auto



WILLEMSTAD - Diamars di dia cla habitantenan di Montaña a lanta haña un vehiculo procedente di ladronisia pega cu Hòfi Toliban. Mesora nan a notifica Polis y na momento cu Polis a yega bèrdad a bin haña e vehiculo aki completamente plumá.
Ladronnan a hòrta hasta e stulnan bay cu nan. Nan a kita basta piesa for di e vehiculo aki. A confisca e vehiculo aki bay Warda di Polis cune pa mas investigacion.



WILLEMSTAD - Ayera den oranan tempran di mainta alrededor di 5:45'or Central di Polis a haña notificacion di un accidente cu herido. Na momento cu Polis a yega n'e sitio a bin haña e vehiculo y tambe e chofer cu a logra di sali for di e vehiculo.
No ta tin nodi yama ambulance pa motibo cu e dama a opta pa bay su dokter di cas. Basta spantá e dama a keda despues di e accidente aki. Chofer di e vehiculo a splica Polis cu un vehiculo a traha mal trabou y pone cu el a pèrde contròl y drenta mondi bay bòlter. Forensys a keda di traha raportahe di e investigacion.

Mundo cultural farandulero na Corsou a perde dos gran personahe

WILLEMSTAD – Asociacion di Musico na Corsou a tuma nota di fayecimento di dos persona hopi yega na farandula y cultura di Corsou, cu recientemente a fayece.
Pa medio di esaki, AMAK kier manda palabranan di condolencia na sr. Juni Aniseta, Presidente di JAG cu t'e entidad cu ta bay dirigi Corsou su carnaval na 2018, cu perdida di su mama.

Diabierna proximo, dia 27 di october, lo tin oportunidad pa tuma despedida na Consolador na Brievengat.
Di parti AMAK forsa na Juni Aniseta y famia.

Otro gran perdida den mundo farandulero na Corsou, ta fayecimento di Roland "Ro" Petronella, gran cantante cu a milita den diferente agrupacionnan musical.

Ro su specialidad tabata interpretacion di piesanan suave manera balada y bolero, pero e tabata canta tambe cu Mariachi na diferente ocasion.

Ro a haya acompañamento musical di varios banda popular den epoca di añanan 60 y 70, y un di e bandanan aki ta Estrellas del Caribe, dirigi p'e gran musico di felis memoria Edgar Suprianio,

Ro tabata un persona amabel cu semper tabatin un smiel na su cara, un caracter trankil y nunca bo ta topa Ro caminda tin problema y discusion.

Diahuebs proximo musiconan tin oportunidad pa tuma despedida for di 1'or di merdia na El Tributo Otrabanda.

Un gran baluarte musical ehemplar a bay laga nos y nos ta sigur cu e lo ocupa un bon lugar den Reino Celestial.

Pas na su restonan.

Caso masacre na Campo Alegre a keda posponi

WILLEMSTAD - Ayera mainta a presentá den sala di Corte di Husticia e sospechosonan Giovanny Geertruida (28) y Shurickson Thomasa (22), kendenan en prinsipio t'esnan acusá di likidacion di e 3 ciudadanonan R. Emerencia, I. Rosa y C. Leonard dia 24 di juli 2016 na Campo Alegre.
E caso aki a keda programá pa tratamentu den sala di Corte dianan 23 di juni 2017 y dia 13 di òctober último estilo Pro Forma y tabata e intencion pa continuá ayera directamente riba contenido di e caso.

Entre tanto e caso a cue un otro buèlta awor cu tin como un di e sospechosonan clave di e likidacion un tal Cijntje, alias "Bomba".
Cijntje, hunto cu 3 persona mas ta mencioná como esnan cu debidamente a tira na Campo e anochi aki.
Pues ademas a haci mencion di un tal Guerrero "Puchi" kende tambe lo ta metí.

Fiscal di Ministerio Público sr. mr. van Viet a splica cu declaracionnan t'asina leu ta saliendo na fabor di e sospechoso Shurickson Thomasa, implicando cu e acusado aki no tin nada di haber cu e likidacionnan aki.
E testigo menasá a bisa cu Geertruida tambe ta inocente, pero testigonan a mira ambos den e sercania directo di e auto di e victimanan. Nan tabata presente n'e sitio y tabata den un Toyota Corolla còrá.

Segun e Fiscal tin un testigo kende a haci declaracionnan, pero kende ta bou di menasa serio actualmente. Pa tal motibo no a mencioná nòmber di e testigo aki, kende lo a declara tocante existencia di e gang (NLS) cu lo ta metí y ta responsabel p'e likidacionnan.
Mas aleu e testigo aki a compartí informacion relevante tocante structura y forma di operá di e gang NLS, liderasgo etcetera.

Mas aleu a bin padilanti tambe cu e suma di 100.000 florin a keda pagá p'e likidacion cu a tuma lugar.
Abogado señora mr. Marije Vaders a insistí pa libertad di su clientenan Thomasa y Geertruida, refiriendo cu tin declaracionnan contradictorio y te hasta mentiroso.
Fiscal no a bay di acuerdo y a rechasá e peticion pa libertad di Thomasa y Geertruida.

Decision di Huez Paulides finalmente ta cu dia 9 di februari 2018 lo continuá cu tratamento di e caso y pa loke ta trata e peticion schorsing esey lo ta diabierne awor.
Manera ta conoci e loke a bira Masacre dilanti di Campo Alegre a tuma lugar un diadomingo madrugá den careda di 5 pa 4'or.
Ora polis a yega nan a haña tres homber perforá cu bala. Tabata trata di: Richenelo L.R. Emerencia, nace dia 13 di febrüari 1994; Cristen Y. Leonard, nace dia 26 di mei 1995; y Irvin M. Rosa, nace dia 16 di janüari 1981.
Tur e 3 víctimanan aki ta naci na Còrsou y na momento un auto Toyota còrá a core yega ne lugar di staciona auto caminda e hombernan tabata para y cu arma automatico a likida e tres hombernan a quema ropa. Reportadamente tur tres tabatin rekord policial.

Na Bonaire tambe politica ta cayente….

Porfin a haña un Director di Finansa y awor kier nombré como Diputado

KRALENDIJK - E consehal Renata Domacassé di fraccion di MPB na Bonaire a manda un carta pica pa Gezagheber interino di Entidad Público Bonaire, sra. E. Betancourt-Anthony caminda e ta censurá e hecho cu despues di cu porfin a haña un Director di Finansa nobo, politconan kier nombré Diputado di Finansa.

Pa Renata Domacassé, e cos aki ta leu di ta prueba di bon gobernacion.
Den e programa di gobernacion di e próximo Gobièrno di Hulanda tin un alinia cu ta bisa lo siguiente: 'E Gabinete ta dispuesto pa invertí den e islanan bou di condicion cu ta keda garantisá bon gobernacion y hustificacion financiero riba un nivel aceptabel.'

E Colegio di supervision financiero (Cft.) na vários ocasion a pone na conocemento di Colegio Ehecutivo y Conseho Insular, cu mester yena funcionnan clave den e aparato gubernamental. Den e último reunion di Conseho Insular Diputado Martis riba un pregunta a contestá cu parcialmente a cumpli cu esaki dor di yena e vacatura di e Hefe di Finansa.

Pero señora Domacassé a tende cu e coalicion actual lo bay nombra e Hefe como e próximo Diputado di Finansa.
Esaki ta pas tambe den e expresion di Diputado Martis kende ta temporalmente a asumí e posicion di Diputado.

E persona apuntá sigur tin e calificacionnan necesario pa ehercé e funcion di Hefe di Finansa, pero p'e asumí e funcion di Diputado den un lapso asina corto despues cu a nombr'é como hefe, ta mishi cu e integridad di e persona y di Gobièrno. Integridad di gobernacion mester ta efectivo, eficas y democrático. Integridad di gobernacion ta fundamental pa funcionamento di Gobièrno y e confianza cu pueblo tin den su gobernacion.

P'esey Renata Domcassé a puntra ta for di ki dia Colegio Ehecutivo a nombra e actual Hefe nobo p'e servicio di Finansa y ta fo'i ki dia e Hefe nobo di Finansa a cuminsa traha y si ta bèrdad cu lo proponé pa re-emplasá Diputado Martis dentro di poco como e próximo Diputado encargá cu Finansa.

Ademas e kier sa ta bou di cua convenio a tuma e hefe den funcion: Ki areglo Colegio Ehecutivo tin pendiente p'e hefe por asumí e funcion di Diputado y si e hefe di Finansa bira Diputado y na momentu cu e no ta Diputado mas, t'e intencion cu e lo bay bèk como Hefe di Finansa.

E pregunta clave: "Sr. Gezaghèber ta haña cu despues di tur e esfuerzo y gastonan pa reclutá un hefe p'e seccion di Finansa y awor ta ofrecé p'e bira Diputado, ta un acto di bon gobernacion?"…….





Sr. Di Stefano Wernet RA di St. Fundacion Lotto pa Deporte,

Lotto ta contento p'e forma con Brazil Taekwondo ta traha na bienestar di e organisacion y su atletanan

DIARANZON atardi, Brazil Taekwondo Stichting su representante sr. Sharline Roga Klaber a haci entrega di un copia di nan kalender 2018 na sr. Di Stefano Wernet RA di St. Fundacion Lotto pa Deporte, esaki den presencia di un di e fundadornan di e organisacion, sr. Alberto Klaber.

"Lotto ta masha contento di por a apoya un biaha mas un di e socionan grandi den deporte cu ta Brazil Taekwondo Stichting pa nan kalender di tur aña.
Lotto tin un aprecio grandi p'e directiva, principalmente sr. Albert Klaber y su atletanan pasobra nan no solamente ta pidi pa apoyo financiero, pero nan ta haci nan propio fundraising, nan sistema pa yega na fondo.
Den bida bo no por duna cen so, bo tin cu siña hende pisca. Bo tin diferente manera di yega na fondo y no ta djis laga e muchanan para den solo y pidi placa.
Ora bo bende fundraising haci esaki sabi si, corda cu nos ta biba den tropen, esey kier nos tin cu biba cu solo fuerte y wel no laga e muchanan para den solo y pidi placa pa deporte", sr. Wernet a bisa n'e ocasion aki.
Pa 7 aña caba, desde cu a reanuda for di 1995 cu e proyecto, Brazil Taekwondo Stichting ta bende nan calendario cu nos comunidad y comerciantenan y asina recauda fondo pa nan atletanan.
E kalender ta uno masha popular y lo ta na benta pronto. Lotto ta desea Brazil Taekwondo Stichting hopi exito cu e benta di e calendario 2018.

Apertura Campeonato Nacional di Volleyball 2017

Dedica na sra. Selma "Juffrouw Cheddy" Lopez Henriquez - Orman











ARUBA Volleyball Association a organisa durante e weekend cu a pasa un apertura special di su Campeonato Nacional di Volleyball pa 2017, cu e aña aki a wordo dedica na sra. Selma "Cheddy" Lopez Henriquez – Orman.
Sra. Cheddy Lopez Henriquez of manera tur hende ta yame "Juffrouw Cheddy" no ta un persona desconoci den e mundo di volleyball aki na Aruba.

For di comienzo di su carera como Maestra di Scol y alabes como Atleta di Volleyball, Juffrouw Cheddy a dedica mas di 60 aña na volleyball en general y ainda awendia na un edad avansa (80 aña) Juffrouw Cheddy ta activo riba cancha di volleyball.
Juffrouw Cheddy semper a dedica su mes na desaroya y entrena hobennan pa deporte di volleyball den tur aspecto.
Juffrouw Cheddy a competi na Weganan Escolar, na Weganan Interinsular y despues ta sigi cu e hobennan (mucha muher y mucha homber) pa competencianan di volleyball den e Campeonato Nacional di Volleyball pa Hubenil bao di e Organisacion S.V. Britannia. Te cu e dia di awe Juffrouw Cheddy tin teamnan competetivo den e Campeonato Nacional di Volleyball di Aruba

Teamnan di Volleyball S.V. Britannia cu actualmente ta den Campeonato Nacional.

AVA a honra sra. Selma "Cheddy" Lopez Henriquez – Orman y a dedica e Campeonato Nacional di Volleyball 2017 na su-persona y riba e anochi di apertura. Presidente di AVA sra. Filomena Daniel-Curiel a haci entrega di un bunita reconocimento na sra. Lopez Henriquez - Orman como un muestra di aprecio y gratitud pa tur e añanan di trabao cu Juffrouw Cheddy a dedica cu amor y pasion na deporte di volleyball di Aruba.

Banda di e entrenamento di e hobennan, Juffrouw Cheddy a sirbi añanan largo como Miembro di Directiva di AVA y muy particular riba e posicion di Secretaria di e Organisacion di AVA y tambe pa Directiva di ASU.
Apesar di a carga diferente responsabilidad Juffrouw Cheddy nunca no a stop di sigi practica e deporte cu semper el a stima, esta hunga volleyball.
Sra. Cheddy a forma parti di e Seleccionnan Femenino di Volleyball di Antiyas y di Aruba y nan a yega di competi na varios competencia internacional.

Ultimo añanan Juffrouw Cheddy a inicia un otro etapa den su carera di volleyball y a bay forma parti di e Team di Damas Clasico di Volleybal di CBN Flyers.
Den cuadro di e dedicacion di e Campeonato Nacional di Volleyball pa 2017 na sra. Cheddy Lopez Henriquez, directiva di AVA a inicia e actual campeonato cu un Wega Special entre e Damanan Clasico den cual sra. Cheddy tambe ta forma parti.
Na final di e wega aki entre Flyers I y Flyers II, cada hungador a ricibi un reconocimento special di parti di Aruba Volleyball Association como un muestra di gratitud pa tur e añanan cu nan a dedica na volleyball di Aruba.

Sra. Carmen Frans – Figaroa a hiba palabra den nomber di CBN Flyers y a relata en corto nan experiencia y ocasionnan special (anecdotanan) cu sra. Cheddy Lopez Henriquez – Orman.

Final di weganan di dam organisa pa San Nicolas Dam Club







SAN Nicolas Dam Club ta gradici tur mucha cu a inscribi y participa n'e campeonato di dam cu a tuma luga dia 20 y 23 di october na Sportcentrum San Nicolas.

Diabierna awor, dia 27 di october, e rondo final lo tuma luga.
Lo tin premio p'e prome tres ganador. E premionan lo ta un "Mountain bike" p'e prome luga, un "Samsung Galaxy Tablet" p'e segundo luga y pa e di tres luga un "Bluetooth water-resistant speaker".

Sr. Henry Kenepa, entrenador di San Nicolas Dam Club, ta gradici tur su sponsors p'e bunita premionan, mayornan cu ta apoya nan yiu pa participa n'e campeonato aki y IBiSA pa pone su luga disponibel pa tene e campeonato aki.
Sr. Kenepa ta invita tur amante di dam pa bin apoya nos muchanan diabierna awor pa 6'or di atardi na Sportcentrum San Nicolas, unda e final lo tuma luga.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E hustu lo wordu recorda pa eternidat.
E lo no tin miedu di mal notisia; su kurason ta trankil, konfiando den Señor.
Salmo 112:6:7
Conforme e boluntad di Dios, nos kier anuncia fayecimento inesperadamente di nos :
Esposa, Mama, Ruman, Tanta, Cuña, Suegra y Wela stima:



Francisca Boekhoudt Franken

Mihor conoci como "Frani"
*03-12-1948- †18-10-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

It is with great sadness we announce the sudden passing of our aunt, step-mother, step-grandmother, step-aunt and friend :



Carmelie Eunice Kruythoff-Jermin

Sunrise: july 5th-1930
Sunset: october-20th 2017

Left to mourn:
Cousins & nephews family: JERMIN & MULLER to numerous to mention in St.Maarten, Curacao, Holland and U.S.A.
3 step-daughters: Ritha Visser-Kruythoff & step-son-In-Law Jef Visser (Holland)
Carmen Kruythoff & step-son In-Law Andrew Williams (SXM)
Milva Turkson-Kruythoff and family (Holland)
Step-nieces & Step- nephews:
Luky Kruythoff (Holland)
Mikel Kruythoff (SXM)
Roland Kruythoff
Rogelia Kruythoff and family (SXM)
Sister in-law: Althea Kruythoff
Angelica Goytia Kruythoff
Step-grandchildren: Eugene en Lisette Molenaar(Holland)
Mijanou Molenaar & Gerard van Eck (Holland)
Special friends: Cecilia Dossett
Carlos Finx (Curacao)
Sonia Davelaar and family (Holland)
Zulma and family, Idis and Family (Curacao)
Stanley and Ingrid Kemp
Good Friend & Care Taker:
Jairo Vidal Diaz and Family
Juliette Barron-Siland
All her tenants of Seroe Biento 6-B
Related too: Congregation of the Jehovah Witness
Related Family: Kruythoff, Jermin, Muller, Turkosn, Beauperthuy, Wescot, Fleming, La Veis, Legrand, Salomons, Halomonds, Gumbs.
The funeral and cremation will take place on Monday October 30th 2017 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"You can make many plans, but the Lord's purpose will prevail"
prov.: 19:21

Cu profundo dolor na nos curason y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos y conforme boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Ronald Ricardo Dorsiel

Mihor conoci como: "Nachi"
*03-04-1963 - †22-10-2017

Na nomber di su:
Esposa: Luca Dorsiel-Croes
Yiunan: Karen Dorsiel
Christian Dorsiel
Mayornan: Silvio Dorsiel
Victoria (Toya) Dorsiel-Regales
Rumannan: †Jeanette Dorsiel y famia
Marianella (Nella) y
Shastry Moesker-Dorsiel y famia
Melany y Kenny Smits-Dorsiel y famia
Swa y cuñanan: Maiky y Norma Croes-Vrolijk
Annie y Favio Eduardo-Croes
Ita y Pief Croes-Croes
Alberto y Ica Croes-Ras
Tuyo y Marietje Croes-Heyden
Eti y Ria Croes-Figaroa
Milo Croes
Grace y Jaap van Ede-Croes
Lourdes y Franklin de Kort-Croes

Sobrino y sobrinanan, omo y tantanan, primo y primanan y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda. Su amigonan di cas, amigonan di Beach Tennis y Los Laga Bai, coleganan di Aruba Bank y demas amigo y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 27 di October 2017 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues nos lo hiba nos defunto "Nachi" pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 26 di October 2017 di 6'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di krans y flor lo tin un box disponibel pa Stichting Kindertehuis Imeldahof Aruba.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar of conocir.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Priscila Carolina Hernandez

*06-02-1973 - †18-10-2017

Na nomber di su:
Yiu: Leonard Croes
Su compañero di bida: Leo Croes
Tata: Regulio "Uyo" Hernandez
Rumannan: Ellen Zapata-Hernandez y Bairo Zapata Valdes
Joseito "Ito" Hernandez y Fior Hernandez de Jesus
Nuemi Peralta-Hernandez y Anner Peralta Feliz
Sobrino(a)nan stima: Juemy, Eliane, Djadrick, Nathan, Djered
Wela: Sra. vda. Aura (Dudu) Rijna-Tromp
Cuña: Gwendeline Croes y famia
Omo- y tantanan na Aruba, Corsow y Hulanda, primo y primanan na Aruba, Corsow, Hulanda, amigo y amiganan
Su amiganan di cerca: Sobea, Ayring, Mariela, Giandra, Dini, Aurita
Amiga di cas: Nellys Cruz y Leansy Brete
Ex coleganan di ATC y tur conocir
Su amigonan di Dominoe Team "Seroe Blanco Boys" y su amigonan di Mens Erger je Niet "Rooi Afo Fan Club"

Demas famia: Hernandez, Croes, Zapata, Peralta, de Jesus, Rijna, Maduro, Correa, Tromp, Kelly, Bermudez, Dirksz, Ras, v/der Linde, Thomas, Jonis, Naar, Herrera, Cuba, Carrion, Ruiz, da Silva, Schaarbay, Odor, Goeloe, Kwidama, Moore, Petrona, Albertsz, Werleman, Geerman, Helder, Maldonado, Trimon, Bislick, Castano, Ridderstap, Krozendijk, Leyba, Flanegin, Wernet

Nos difunto stima lo reposa diasabra 28 di October na Royal Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi y despues lo Sali pa Santana central Sabana Basora

Adres pa condolencia: Hooiberg # 29-B, diabierna 27 di October di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box pa un bon gesto.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of persona.

Campeonato 2017-2018 Division Honor ta sigui

Teamnan ta cla pa subi tereno y busca e siguiente 3 punto

Un total di 5 wega entre diabierna, diasabra y diadomingo

E campeonato di futbol 2017-2018 di division honor a inicia dia 13 di October ultimo di cual 10 team ta competiendo p'e titulo maximo den futbol.
E fin di siman aki un biaha mas lo bay tin 5 wega di e campeonato. Tur wega lo tuma luga na Stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota.

Diabierna 27 di October pa 8:00pm RCA lo topa cu Britannia. Diasabra 28 di October lo tin 2 wega, unda cu pa 6:30pm Riverplate lo enfrenta La Fama buscando nan prome victoria, mientras cu Estrella lo topa Juventud Tanki Leendert pa 8:30pm.
Diadomingo 29 di October tambe lo tin 2 wega cuminsando pa 6:00pm entre Coca-Cola Nacional contra Caiquetio, mientras pa 8:00pm Bubali lo topa SV Dakota.

Arubaanse Voetbal Bond ta invita publico general pa yega Compleho Deportivo Guillermo Trinidad y sostene bo ekipo preferi.

AVB
ARUBAANSE VOETBAL BOND

DIVISION HONOR 2017/18

POSICION	CLUB	GOL	PUNTUACION
1	DAKOTA	6	6
2	RCA	5	6
3	LA FAMA	1	4
4	BUBALI	3	3
5	NACIONAL	1	3
6	ESTRELLA	-1	3
7	BRITANIA	0	1
8	JUVENTUD TL	-2	0
9	CAIQUETIO	-5	0
10	RIVER PLATE	-8	0

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK

Sharline E. Flanegien

(✷ 28 di maart, 1976 - ✝ 17 di oktober, 2017)

Un colega amabel, alegre y cu a inspira cada un di nos cu su energia positivo. E tabata un CMB'er di curason y a demostra esaki durante su 19 añanan di fiel servicio. E sa sosode cu coleganan ta cera amistad, mientras otronan ta bira manera famia.

Sharline tabata famia.

Nos di CMB ta desea Bob, su yiu Xavier, su mayornan y demas famia hopi forsa cu nan perdida.

Sharline lo keda pa semper den nos memoria.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su yiu Othmarr Toppenberg, ruman Carla Inocencia y demas famia, nos ta gradici di curason tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante enfermedad y despedida di

Mayda Inocencia

Nos ta invita bo(so) pa 2 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Fatima na Dakota

diabierna 27 di oktober pa 7'or di anochi
diasabra 28 di oktober pa 7'or di anochi

Centro di Bario Playa Pabao ta presenta:

Nochi di Pelicula cu Monsters University

DIABIERNA, 27 di october, directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa otro “Nochi di Pelicula” p’e muchanan di Playa Pabao y di Aruba en general.
E anochi di pelicula ta completamente gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog, chips y refresco na prijsnan di famia.

Ta cuminsa cu e pelicula pa 7 pm y ta termina 9 pm.
Pues, esaki t’un bon opurtunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula cu nan mayornan.
Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e “Nochi di Pelicula” na Centro di Bario Playa Pabao.

Nochi di Pelicula





ANUNCIO
ANNOUNCEMENT

Pa motibo di luto relaciona cu entiero di nos colega, tur nos sucursalnan y oficinanan lo ta cera diabierna awor 27 di oktober pa 1’or di merdia.

Nos lo ta habri manera custumber dialuna awor 30 di oktober.

Due to mourning related to the funeral services of our co-worker, all our branches and offices will be closed on Friday, October 27 at 1:00 P.M.

We will open as usual on Monday, October 30.

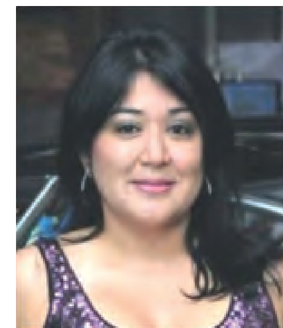


Bo banco **amigo**

cmbnv.com cmbnews cmbnv bobancoamigo Contact Center 522-3000

Señor, bo a guiami según bo plan y na final bo a tuma mi den bo gloria,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera di nos prima stima



Sharline Evelyn Flanegien
Mihor conoci como “Shar”
*28-03-1976 – †17-10-2017

Na nomber di su primo- y primanan di famia Figaroa:
Gilbert y Tatiana Figaroa y famia
Elbert Figaroa
Jeandrick Figaroa
Kenneth Ruiz y famia,
Angeline y Almar Boxman-Ruiz y famia
Darrel Ruiz
Elston y Evelyne Figaroa – de Mei y famia
Andy Figaroa y Lygene Quijada y famia
Jarzinho “Gino” Figaroa y famia
Iliandra Figaroa
Patrick Figaroa
Myrienne Figaroa y Giandric Tromp
Christopher Figaroa y Angelique Simon y famia
Cindy Figaroa
Rudolf Figaroa
Nathaly Figaroa
Nigel Figaroa
Gloria Figaroa (na Hulanda)
Lourdes Figaroa (na Hulanda)
Luisanne Mackay y famia
Alexander Figaroa (na Hulanda)
Joshua Figaroa

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna dia 27 di oktober 2017 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.
E resto mortal di nos prima stima Shar ta reposa for di 1 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Tecnologia di Vanguardia

Facebook ta studiando e posibilidad pa mustra unicamente e paginanan cu ta paga



FACEBOOK ta considera esaki como algo normal. Na Silicon Valley tur cos ta un experiment di purba y fayo.
Purba, wak reaccion y tuma decision segun e datonan cu a haya.
Den e editornan di medionan di comunicacion, e ultimo prueba di e red social a lanta basta wenkbrouw. Usuarionan di Sri Lanka, Bolivia, Slovakia, Serbia, Guatemala y Camboya a stop di wak riba nan timeline e contenido cu e Pages a post, solamente nan por mira e contenido cu nan Facebook friends a share.

Di e manera aki e contenido di e Pages lo por wordo mira riba bo timeline solamente si a paga pa e servicio aki.
Te cu awor, Facebook a mustra ambos contenido rib'e timeline di cada usuario, aunke e ta duna un empuhe mas grandi na esnan cu ta paga.
Adam Mosseri, responsabel di e News Feed, e zona di contenido caminda ta aparece tanto e noticianan como tambe e contenido di e usuarionan, a manda un mensahe pa calma esnan preocupa cu e modalidad aki: "Nos ta scucha nos comunidad semper cu e animo di mehora nos servicio. Hende ta bisanos cu nan lo kier wak di un forma mas facil local nan amigonan y famia ta post riba Facebook. Esaki ta hasi cu awor nos ta experimentando cu un espacio dedica na famia y amigonan, y un otro apart cu ta yama Explore, cu ta focus den e mesahenan di e Pages.
E finalidad di e pruebanan aki ta di compronde si e usuario ta prefera un espacio separa.

Nos ta bay scucha kiko nan ta bisa pa wak si nos por sigui bay mas leu. No tin un plan pa bay mas leu n'e paisnan aki of pa cobra e Pages pa nan tin mas visibilidad riba timeline of Explore. Lastimamente e idea aki a wordo malinterpreta. Pero esey no ta nos intencion".
E editornan di e paisnan afecta tabata e promenan pa duna e voz di alarma.
Facebook, hunto cu e views genera pa e search engines, ta e principal fuente di trafico pa medionan rond mundo.
Un caida asina drastico den e views, ta pone den cuestionamento parti di e business model di medionan riba internet.
Solamente na Slovakia, 60 website di noticia a mira con te hasta un tercera parti di nan trafico di views a cay.
Filip Struharik, editor di Denník N, un diario di Bratislava, a skirbi den su blog over di e situacion: "E caida di mas grandi di organic reach cu nos a yega di experimenta".
E medida aki, cu a sorprende e editornan di medionan, tabata den Facebook su plan pa mas cu 1 aña caba.

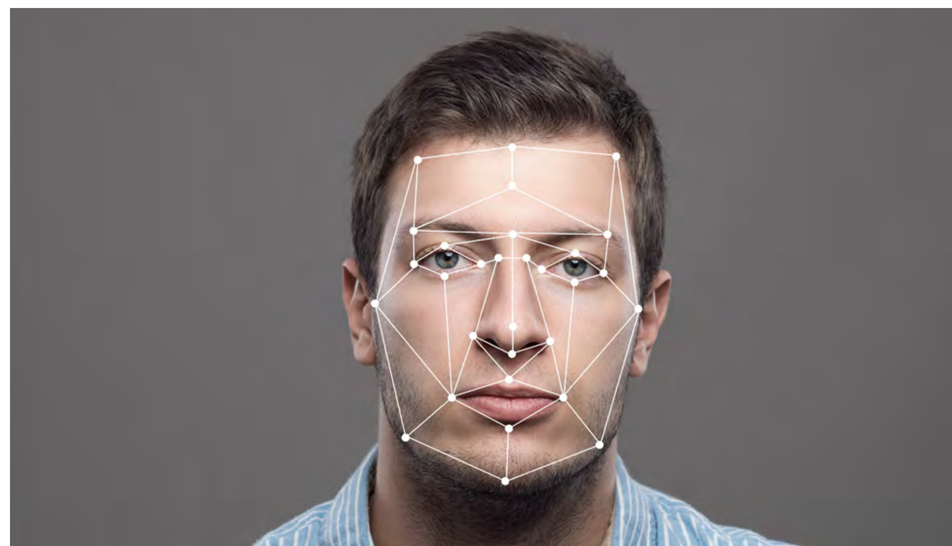
Na China lo cuminsa uza tecnologia di reconocemento facial pa controla asistencia escolar

UN universidad na China lo hasi uzo di tecnologia di reconocimento facial pa controla e asistencia di nan alumnonan na scol, esaki ta locual e agencia oficial Xinhua a informa.

"E forma tradicional di controla asistencia ta dor di un lista, pero e sistema nobo aki ta spaar nos tempo y ta reduci e carga di trabou pa e docentenan", a apunta Shen Hao, docente di Comunicacion di Universidad di China, na Pekin.
Shen tabata un di e prome docentenan den hasi uzo di e tecnologia aki, y e ta uz'e den su 6 klasnan pa e por controla e asistencia di mas di 300 studiante.

Prome cu les cuminsa, Shen ta activa e sistema cu ta instala den su tablet, e studiantenan ta para dilanti di e screen un pa un pa saca nan potret, y esakinan ta wordo compara cu esnan den e database di e scol, y asina nan asistencia lo keda registra.
E sistema ta basa riba tecnologia di reconocemento facial di e plataforma di inteligencia artificial di gigante di internet na China, Baidu.

Segun e datonan di e Instituto di Industria di Futuro na China, e mercado di reconocemento facial na China a supera 1.000 miyon di yuan (rond di 150 miyon di dollar mericano) na 2016 y ta spera cu e lo yega na 5.100 miyon di yuan pa aña 2021.



Noticia Internacional

Casi 70 morto den 48 ora durante combatenan na Siria, den zona fronteriso cu Irak



A lo menos 69 persona a perde nan bida durante combatenan den e ultimo 48 ora, entre e efectivonan gubernamental sirio y e grupo Islamic State (ISIS) den e ciudad sirio di Al Bukamal, cu ta fronteriso cu Irak, segun a informa e Observatorio Sirio di Derechonan Humano.
Segun e fuente ey, entre esnan cu a fayece tin 27 efectivo leal na e Gobierno di Damasco, di cual tin 13 sirio y e resto ta stranhero di nacionalidad libanes, aunke tambe tin di otro paisnan arabe y asiatico.

ISIS di su banda, a sufri e perdida di 42 di su combatientenan durante e enfrentamentonan.
E guera entre e dosnan aki ta concentra den loke ta wordo denomina como e stacion II cu ta situa den e parti oost di e ciudad di Al Bukamal.
Tanto den e inmediacion di e stacion II como den e desierto di Al Bukamal, nan ta target di bombardeonan intenso di e aviacion cu tin como obhetivo di ataka posicionnan di ISIS den e area.

Al Bukamal ta e ultimo ciudad cu e radicalnan ta controla den Siria, como cu e resto di nan dominionan ta pueblonan, of nan tin den nan poder algun sector di e ciudadnan.
E ehercito sirio, cu ta hayando apoyo di e forsa aereo ruso, a desaroya un ofensiva for di cuminsamento di september, contra ISIS na Deir al Zur.
Actualmente, tin enfrentamentonan entre ISIS y e efectivonan di e Gobierno sirio na diferente parti di e zona provincial, manera ta e caso di e capital, rond di Al Bukamal y di e poblacion di Al Mayadín y e pueblonan di Quria y Al Ashara.



Diputadonan brasilero ta blokea un di dos denuncia contra Temer

E diputadonan brasileño a blokia diaranson, e di dos denuncia contra e Presidente conservador Michel Temer, cu a wordo acusa dor di e Fiscalia General di dirigi un "organisacion criminal" y di a stroba e trabou di husticia.

E votonan na fabor di Temer tabata supera e suma di 172, den un total di 513 diputado cu por a vota, pa locual su adversarionan a mira nan mes imposibilita di reuni e 342 (dos tercera parti) voto necesario pa e denuncia por a cana e caminda pa Corte Supremo.



KOOYMAN

NO. 10 VALID FROM OCTOBER 26 UNTIL NOVEMBER 12

PAINT
LIKE A PRO

ON THESE
5 GL PRODUCTS
20%
DISCOUNT

Mural by Francis Sling









BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT

COLOR IS THE BEGINNING OF EVERY MAKE-OVER



20% DISCOUNT

BENJAMIN MOORE 290 SUPERCRAFT WALL PAINT

- Interior
- White
- Good hiding power
- Best price for a premium brand

39.99 1 gl
or 1600 Fun Miles
67998543

189.99 5 gl
or 7600 Fun Miles
67998544

BENJAMIN MOORE ULTRA SPEC® 500 INTERIOR WALL PAINT

- Cross-linking technology for extra durability and washability
- Zero VOC/Low odor

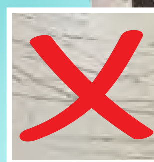
~~64.99~~
51.99 1 gl
or 2080 Fun Miles
23100110

~~289.99~~
231.99 5 gl
or 9280 Fun Miles
23100101

20% DISCOUNT

ULTRASPEC SCUFF-X INTERIOR PAINT

NEW



- Revolutionary paint for high traffic areas
- Cleanable: withstands repeated washing
- Scuff-resistant formula
- Zero VOC/Low odor
- Interior

89.99 1 gl
or 3600 Fun Miles
24100103

399.99 5 gl
or 16000 Fun Miles
24100104

REGAL® SELECT WATERBORNE INTERIOR PAINT

- Premium quality
- Paint & primer together
- Durable, washable finish
- Excellent hide - covers in less coats

~~119.99~~
95.99 1 gl
or 3840 Fun Miles
67999151

~~479.99~~
407.99 5 gl
or 16320 Fun Miles
67999152

15% DISCOUNT

20% DISCOUNT

INTERIOR

KOOYMAN COLORTEX INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Interior
- Very good hiding power
- Washable
- Spatter resistant
- Flat

~~49.99~~
39.99 colors
or 1600 Fun Miles

~~42.99~~
34.39 white
or 1376 Fun Miles





GLOBAL LOW ODOR WALL PAINT
- 1 gl
- Interior
- Low odor: can be used in areas where the smell of paint is a concern
- Durable
- Flat

~~55.99~~
47.59 colors
or 1903 Fun Miles

~~49.99~~
42.49 white
or 1700 Fun Miles

15% DISCOUNT



20% DISCOUNT

KOOYMAN WHITEX WALL PAINT WHITE
- 5 gl
- Interior

~~129.99~~
109.99
or 4400 Fun Miles
70011500

WHITE

EXTERIOR

K-PAINT'S BEST QUALITY
EXCELLENT WEATHER RESISTANT

KOOYMAN 100% ACRYLIC HOUSE PAINT
- Elastic; Crack resistant
- Dirt repellent and washable
- Flat, eggshell or satin
- Available in all colors



~~269.99~~
215.99 5 gl
or 8640 Fun Miles
74022500

~~59.99~~
47.99 1 gl
or 1920 Fun Miles
74111100

20% DISCOUNT



ARBORCOAT STAINS OFFER SUPERIOR **PROTECTION** WHILE **ENHANCING** THE TEXTURE AND GRAIN OF **WOOD** SURFACES

MEGA BUY!

~~119.99~~

95.99

or 3840 Fun Miles

62320001





20% DISCOUNT

~~119.99~~

95.99

or 3840 Fun Miles

32906100

ARBORCOAT® 623 WATERBASED STAIN
- 1 gl
- Formulated to penetrate, protect and beautify wood
- Delivers superior durability, protection from water and sun
- Dries quickly & easier clean-up
- For soft and hardwoods
- Translucent

ARBORCOAT® 326/328/329 OIL STAIN
- 1 gl
- Beautify and protects surfaces from water, sun and mildew
- Oil penetrates deeper in the wood for more extreme durability and less long-term maintenance
- For soft and hardwood
- Available in solid, translucent, semi-solid





LENMAR POLYURETHANE WOOD FLOOR FINISH
- Qrt
- Interior hardwood floor
- Oil-modified polyurethane paint
- Smooth, self-leveling finish with superior flow
- Satin & gloss

39.99

or 1400 Fun Miles

67996112



LENMAR QUICKSTAIN ALKYD WOOD FINISH
- Qrt
- Interior: furniture, cabinets and floors
- Easy to use; wipe it on, wipe off the excess
- Available in 8 colors

39.99

or 1600 Fun Miles

67996087



BENWOOD® POLYURETHANE WOOD FINISH
- Qrt
- Interior: furniture, cabinets and floors
- Durable clear polyurethane coating
- Clean-up: soap and water
- Low lustre, gloss & flat

69.99

or 2800 Fun Miles

67998408



LENMAR SPAR VARNISH WOOD FINISH
- Qrt
- In-/exterior
- Exceptional durability on wood and metal
- Especially for surfaces exposed to weather
- Screens out UV rays

79.99

or 3200 Fun Miles

67998416

20% DISCOUNT ON ALL K-PAINT QRT STAINS & VARNISHES

MEGA BUY!



❶ **KOOYMAN STAIN + UV**
- Qrt
- In-/exterior
- Excellent sun & water resistant
- 5 ready-mix colors

~~27.99~~
22.39
or 896 Fun Miles
87100040

❷ **KOOYMAN VARNISH**
- Qrt
- Interior
- Transparant, hard, protective finish
- Flat & gloss

~~25.99~~
20.79
or 832 Fun Miles
86000040

❸ **KOOYMAN VARNISH + UV**
- Qrt
- Exterior
- Use as topcoat or directly on wood projects
- Extra UV protection
- Flat & gloss

~~34.99~~
27.99
or 1120 Fun Miles
87000040

❹ **KOOYMAN WHITE & GREY WASH**
- Qrt
- In-/exterior
- Shows subtle white or grey shading on wood
- UV and water resistant

~~29.99~~
23.99
or 960 Fun Miles
87300040

DO NOT FORGET

24.99
or 1000 FM
176794



STAIN SET
- 5 pcs
- Curved, round, flat brush, gloves, paint paddle

24.99
or 1000 Fun Miles
0256768



VARNISH & STAIN REMOVER
- Qrt
- Removes lacquer, varnish and stain
- Safe on all wood surfaces



BLOCK BRUSH STAIN
- 5 x 10 cm
- Made of real Chinese pig hairs to hold more paint

18.99
or 760 Fun Miles
120455



LINZER STAIN BRUSH
- 4 inch
- Suitable for all kinds of stains

19.99
or 800 Fun Miles
6311716

WATERBORNE ▶

KOOYMAN AQUATURA® WATERBORNE ALKYD PAINT

- 1 gl
- Interior
- Delivers the desired surface smoothness as a normal oil paint but the advantages of easily water clean-up, no yellowing, quick drying & no harmful smell

69.99

or 2800 Fun Miles

71300100



GLOBAL AQUATURA® WATERBORNE ALKYD PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Traditional oil paint in a waterborne formula
- Minimal odor
- No yellowing, longer white
- Scratch proof

72.99

or 2920 Fun Miles

65811100



ADVANCE® WATERBORNE ALKYD PAINT

- 1 gl
- Interior (exterior= only high-gloss)
- Performance of traditional oil paint in a waterborne formula
- Cures to a hard furniture - quality finish
- No yellowing, low odor

119.99

or 4800 Fun Miles

23100136



REGAL® SELECT EXTERIOR PAINT

- 1 gl
- Exterior
- Fortified with alkyd technology
- Excellent durability and leveling
- Fade & crack resistant
- Covers in one coat

129.99

or 5200 Fun Miles

67998011



OIL ▶

AURA GRAND ENTRANCE ALKYD FINISH

- Qrt
- Premium in- & exterior door and trim enamel
- Retains gloss and color for years

59.99

or 2400 Fun Miles

67999274



KOOYMAN WOOD & METAL OIL PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Wood & metal
- Weather resistant; UV protection
- Good hiding power
- UV protection
- Flat, semi- & high gloss

69.99

or 2800 Fun Miles

82100100



GLOBAL PROFESSIONAL OIL PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Wood & metal
- Extra UV & anti-mildew protection
- Semi- & high gloss

89.99

or 3600 Fun Miles

65011100



IMPERVO SATIN OIL PAINT

- 1 gl
- Interior
- Premium quality
- One-coat coverage
- Superb leveling and hiding
- Sag resistant

179.99

or 7200 Fun Miles

67999176



INDUSTRIAL STRENGHT ▶

KOOYMAN INDUSTRIAL MAX ALKYD PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Urethane oil modified for long lasting finish

79.99

or 3200 Fun Miles

89011100



GLOBAL UNIVERSAL PRIMER

- 1 gl
- Universal anti-rust primer for metal
- Quick drying
- Good filling properties

89.99

or 3600 Fun Miles

68200100



SUPER SPEC® P22 ALKYD ENAMEL

- 1 gl
- In-/exterior
- Wood & metal
- Hard and durable paint layer
- Good color and gloss retention which lengthens the coating life

99.99

or 4000 Fun Miles

2208100



SUPER SPEC® P24 D.T.M ALKYD ENAMEL

- 1 gl
- In-/exterior
- Specially for metal
- Primer + finish
- Tough film for durability
- Rust inhibitor
- Semi-gloss

139.99

or 5600 Fun Miles

2282126



WATERBORNE ▶

Provide easy clean-up and low VOC levels, along with superior leveling and durabaility. Ideal for indoor projects like trims, doors & furniture as it will not yellow over time and has low odors.



OIL ▶

Provide a lustrous, heavy-duty finish that stands up well to dirt and stains. Surfaces painted with oil paints are easy to clean without losing their color. Ideal for high traffic areas and outdoor surfaces



INDUSTRIAL STRENGHT ▶

Offering superior resistance to moisture and abrasion. Use these paints where maximum durability is required. Recommended to use on high demending out-door metal and wood projects.





HENRY 287 SOLAR-FLEX ELASTOMERIC ROOF COATING

- 5 gl
- Lowers roof & interior temperature
- Protects roofs from leaks, aging & mildew.
- Bonds to most surfaces
- White

~~269.99~~

215.99

or 8640 Fun Miles

7418445



NEW

~~549.99~~

499.99

or 20000 Fun Miles

HE887HS

HENRY TROPI-COOL 100% SILICONE ROOF COATING

- 100% silicone is especially suited for extreme tropical environments, which are exposed to some of the hottest and wettest weather with intense UV exposure.
- Permanent ponding water-resistant
- Helps lower roof surface temperatures
- Lifetime warranty

PREMIER WET/ DRY PLASTIC ROOF CEMENT

- 1 gl
- Repairs leaks in most type of roof surfaces
- Bonds to wet or dry surfaces
- Use for emergency repairs during severe weather

29.99

or 1200 Fun Miles

9358631





PREMIER ASPHALT ROOF COATING

- 1 gl
- Cures to a tough flexible, weather resistant film
- Use for resurfacing & extends roof life
- Use on asphalt, metal & composition roofs

26.99

or 1080 Fun Miles

9433442

KOOYMAN ROOF FILL

- 5 gl
- Instant roof repair coating
- Excellent weather resistance
- Durable elasticity
- Dirt repellent

~~299.99~~

239.99

or 9600 Fun Miles

78300500



NOW AVAILABLE IN 5 GL

KOOYMAN ROOF PAINT

- 5 gl
- Excellent weather resistance
- Very good washable
- Good and durable elasticity
- Mixable in all colors

269.99

or 10800 Fun Miles

72000500



HENRY DRIVEWAY CRACK FILLER

- 1 gl
- Asphalt based material for filling cracks in asphalt pavements
- Water resistant

29.99

or 1200 Fun Miles

6312748



DRIVEWAY ASPHALT FILLER & SEALER

- 5 gl
- Filler & sealer coat for pavements
- 4x rubberized for longer life

79.99

or 3200 Fun Miles

7461726

GLOBAL PROF FLOOR FINISH EPOXY

- 2.5 liter
- 2-components epoxy floor finish
- Indoor
- Semi-gloss
- Concrete, sand cement
- White, light colors and dark colors

139.99

or 5600 Fun Miles

69111100





GLOBAL PROF FLOOR OIL COATING

- 1 gl
- Protects concrete and stone
- In-/exterior
- Semi-gloss
- Mixable in different solid colors

99.99

or 4000 Fun Miles

69211100





RUST-OLEUM® EPOXY CONCRETE FLOOR PAINT

- 1 gl
- In-/exterior
- Resists hot tires and chemicals
- Self priming
- UV & weather resistant
- Available in grey

119.99

or 4800 Fun Miles

4564100





RUST-OLEUM® CONCRETE SEALER

- Protects concrete, masonry etc
- In-/exterior
- UV and chemical resistant
- Dries clear
- Gloss & matte

109.99

or 4400 Fun Miles

9719576

INSL-X

INSL-X® SURE STEP ANTI-SLIP COATING

- 1 gl
- In-/exterior
- Anti-slip coating for floors
- Resistance to ponding water
- Sand, gray, tile red, clear

99.99

or 4000 Fun Miles

67996097



TUFFCRETE® WATERBORNE ACRYLIC CONCRETE STAIN

- 1 gl
- Waterproofing concrete stain
- Superior wear resistance
- In-/exterior
- Durable non-fading low sheen finish
- Sand, terracotta, clear

99.99

or 4000 Fun Miles

67998591



❶ ❷ ❸

EUROPEAN QUALITY



❹ **HOUSEHOLD LADDER 2-STEP**

~~69.99~~

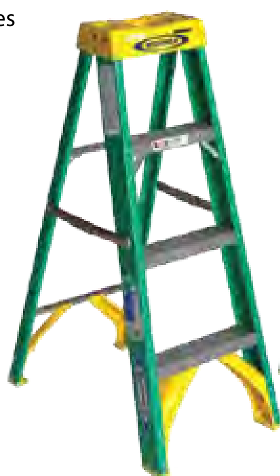
55.99

or 2240 Fun Miles
1822634





❺ ❻ ❼







❶ **SCAFFOLDING ESCALO 14.8 FT L724** Platform height 2.49 m, Standing height 4.49 m, Platform with hatch, 150 kg working load limit, 649.99, **599.99**, 24000 FM, 162746 ❷ **SCAFFOLDING YELLOW** 1000 pnd working load, Adjustable height from 69 cm till 1.83 m, Plywood board width 170 cm, Includes 4 wheels with brake, 599.99, **499.99**, 20000 FM, 8795478 ❸ **ESCALO MULTI-POSITION LADDER 2-IN-1** Multifold 2-in-1: Stepladder (H 3.55 m) or extension ladder (H 4.62 m), Very compact to fold, Black coating: prevents corrosion, Automatic locking; safe in any position, 150 kg/300 lbs load capacity, **399.99**, 16000 FM, 211858 ❹ **HOUSEHOLD LADDER 2** 200 lbs working load, Easy folding, Non-slip surface, Sturdy stainless steel frame, 69.99, **55.99**, 2240 FM, 1822634 ❺ **WERNER® STEP LADDER FIBERGLASS - 4 FT** 225 pound duty rating, Fiberglass is more durable than aluminum, Slip resistant rubber steps, HolsterTop with a paint and tool holder, Design provides protection against damage, 159.99, **135.99**, 5440 FM, 6292361 ❻ **WERNER® STEP LADDER FIBERGLASS - 6 FT** 179.99, **152.99**, 6120 FM, 6292494 ❼ **WERNER® STEP LADDER FIIBERGLASS - 8FT** 299.99, **254.99**, 10200 FM, 6292502

ROLLERS

① **VELVET ROLLER 10 CM**
- Use for fast drying water-based paints to achieve a smooth result

11.99
or 480 Fun Miles
123004

② **ROLLER STAIN & VARNISH 10 CM**
- Microfiber for extra absorption power. For stains, varnish and metal paint

7.99
or 320 Fun Miles
122987

③ **ROLLER 2-COMPONENT 18 CM**
- Short fibers, specially for epoxies, metal and 2-component paints

16.99
or 680 Fun Miles
119985

④ **ALKYD OIL FOAM ROLLER 10 CM**
- Specially for solvent based paints to achieve a stripeless result

4.99
or 200 Fun Miles
0123001

⑤ **LINZER MICROFIBER ROLLER 18 CM**
- Microfiber holds 3x more paint for 50% more coverage

9.99
or 400 Fun Miles
4454914

⑥ **TEXTURE PAINT ROLLER 18 CM**
- Special roller designed for texture paints

19.99
or 800 Fun Miles
000824



BRUSHES

CURVED OIL ALKYD BRUSH
- Ideal for places that are difficult to reach

5.99
or 240 Fun Miles
000657

LINZER CORNER ROLLER
- Foam trim edger

5.99
or 240 Fun Miles
6841514

SEA SPONGE
- For creating a marble pattern on walls, furniture & craft projects

14.99
or 600 Fun Miles
1208842

COPENHAGEN GOLD OIL BRUSH
- Premium quality for the professional
- High degree of paint absorbtion and release
- Ensures no hair loss

16.99
or 680 Fun Miles
60948

BLOCK BRUSH BLACK STEEL
- Real pig hair
- Absorbs a lot of paint for rough surfaces

11.99
or 480 Fun Miles
60883

FOAM BRUSH
- Optimal material absorption for crafts and touch-up work

1.99
or 80 Fun Miles
2018869

15% ON ALL Sika® ITEMS



64.99
55.24
or 2210 Fun Miles
7034069

MORE4LESS SPECIALS



BUY A BOX OF 12 PCS AND GET 15% DISCOUNT

MORE 4 LESS

6.99
or 280 Fun Miles
8524530

DAP ALEX PLUS ACRYLIC LATEX CAULK PLUS SILICONE
- Superior quality, all-purpose acrylic latex caulk plus silicone
- Paintable
- Indoor/outdoor use





BUY A BOX OF 4 PCS AND GET 15% DISCOUNT

MORE 4 LESS

PAINT THINNER KLEANSTRIP
- 1 gl
- Thins paint
- Improves leveling & penetration

26.99
or 1080 Fun Miles
8506560

MURIATIC ACID
- 1 gl
- For Ph adjustment and acid washes
- Also used for brick and mortar clean up

12.99
or 520 Fun Miles
6965701

15% ON ALL BISON ITEMS



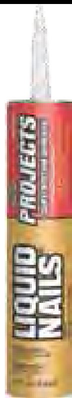
~~17.99~~
15.29
or 612 Fun Miles

CONSTRUCTION ADHESIVE ▶

LIQUID NAILS CONSTRUCTION ADHESIVE PROJECTS

- 28 gr / 10 oz
- Adhesive for a strong, durable and waterproof bond
- Reduces nailing

7.99
or 320 Fun Miles
8456204



LIQUID NAILS MIRROR ADHESIVE

- 28 gr / 10 oz
- Will not damage reflective backing
- Heat and steam resistant

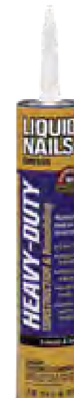
8.99
or 360 Fun Miles
6887194



LIQUID NAILS CONSTRUCTION ADHESIVE HEAVY-DUTY

- 28 gr / 10 oz
- Bonds even the heaviest materials
- Strong permanent bond reduces nailing

9.99
or 400 Fun Miles
6140149



ALL PURPOSE ADHESIVE ▶

5.99
or 240 Fun Miles
8933251

ELMER GLUE-ALL

- 4 oz
- Interior
- For home repairs and quick fixes



12.99
or 520 Fun Miles
9798927

ELMERS PROBOND

- 4 oz
- In-/exterior
- Professional multi-surface bond



GORILLA ORIGINAL GLUE

- 4 oz
- In-/exterior
- Bonds virtually almost everything
- for the toughest jobs

17.99
or 720 Fun Miles
5121272



BIG CHALLENGES BECOME SMALL

...WITH THE LARGEST SELECTION OF PAINTS & SUNDRIES.

HAVE A BIG PAINT JOB COMING UP? Breathe easy and come to Kooyman. With the largest selection of quality paints and sundries you can always find what you need in just one visit. And with our experts' tips and tricks we can guarantee that you will leave our store looking forward to the job ahead.







SOLVENTS

KLEANSTRIP PAINT THINNER
- Qrt
- Thins oil paints
- Eliminate brush marks
- Improves leveling and penetration of the coating
- Cleans paint tools

8.99

or 360 Fun Miles

8371734





KOOYMAN WHITE SPIRIT/THINNER
- Qrt
- For degreasing, thinning and cleaning

12.99

or 520 Fun Miles

95099040

KLEANSTRIP MINERAL SPIRITS
- Qrt
- Thins oil paints, stains & varnishes
- Cleans brushes
- Low odor- good for indoor use

12.99

or 520 Fun Miles

8976979





LACQUER THINNER
- Qrt
- Suitable for lacquer, polyurethane, epoxies

12.99

or 520 Fun Miles

8886012

REMOVERS

OOPS ALL PURPOSE REMOVER
- 16 oz
- Removes paint, permanent marker, ink, lipstick, crayon, nail polish, grease etc

12.99

or 520 Fun Miles

2218618





LOCTITE RUST DISSOLVER
- 4 oz
- Dissolves rust from metal surfaces
- Apply with brush or sprayer

12.99

or 520 Fun Miles

6784185

KLEANSTRIP PAINT STRIPPER
- 1 gl
- Strips paint, polyurethane, epoxy from wood, metal and masonry
- Will not stain wood or raise grain

24.99

or 1000 Fun Miles

8977142





ADHESIVE REMOVER KLEAN-STRIP
- Qrt
- Handles the toughest removal jobs
- Softens floor & latex adhesives, contact cement, asphalt
- Concrete, metal, wood and more

29.99

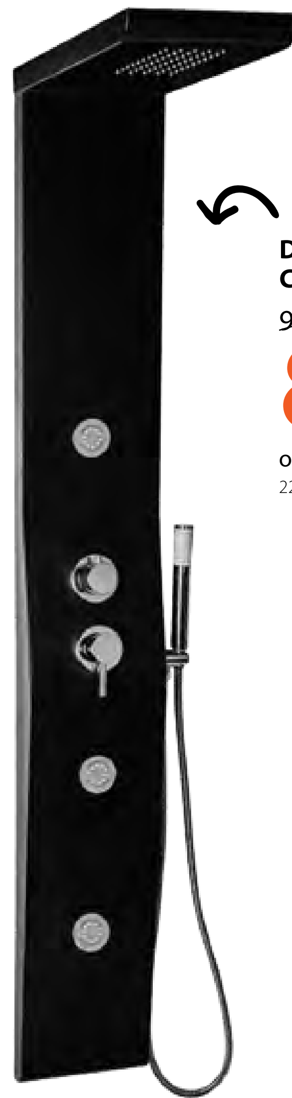
or 1200 Fun Miles

6597124



1

SHOWER PANEL 'BLACK SCREEN'
999.99
or 40000 Fun Miles
222345



DELUXE SHOWER COLUMN 'DANA' 2
~~999.99~~
849.99
or 34000 Fun Miles
222339



3



HACEKA 4

HACEKA 5



6

HACEKA



7



8

TOILET SEAT ADJUSTABLE HINGE
~~44.99~~
39.99
or 1600 Fun Miles
6191506
BEMIS

1 **SHOWER PANEL 'BLACK SCREEN'** W 100 x H 200 cm, Safety glass 10 mm with Nano easy cleaning treatment, Can be installed left or right, **999.99**, 40000 Fun Miles, 222345 2 **DELUXE SHOWER COLUMN 'DANA'** For a unique shower experience with: Large rain shower head, 3 body jets, Hand shower with hose 1.5m, Hot/cold mixer, 999.99, **849.99**, 34000 Fun Miles, 222339 3 **LAVATORY FAUCET 'BLAQ'** 189.99, **129.99**, 5200 Fun Miles, NG1015551 4 **TOWEL RAIL 'KOSMOS BLACK'** 60 cm, **59.99**, 2400 Fun Miles, 222492 5 **HACEKA HANG-ON - NODRILL GLUE** Special no-drill adhesive for all Haceka bathroom accessories, Holds up to 25 kgs, **14.99**, 600 Fun Miles, 222333 6 **TOILET ROLL HOLDER 'KOSMOS'** Black, **29.99**, 1200 Fun Miles, 222494 7 **TOILET BRUSH SET 'KOSMOS'** Black, Can be hung on wall with screws or special hang-on adhesive, 119.99, **99.99**, 4000 Fun Miles, 222493 8 **TOILET SEAT ADJUSTABLE HINGE** Superior high-gloss finish resists chipping and scratching for residential use, Molded wood, Adjustable hinges, Fits most round toilet bowl, 44.99, **39.99**, 1600 Fun Miles, 6191506

120 CM EXTRA STORAGE SPACE!



MIRROR CABINET 'STRIPE'
- 3 Mirrored doors

~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
220826

VANITY 'STRIPE'
- 120 cm
- Cultured marble double sink
- High gloss white suspended cabinet

~~1499.99~~
1199.99
or 48000 Fun Miles
220820

VANITY 'SHALLOW'
- Anthracite
- Suspended vanity 80 x 37.5 cm
- Two softclose drawers
- Less deep - great for small bathrooms
- Mirror & faucet sold separately

~~999.99~~
799.99
or 32000 Fun Miles
151116

20% DISCOUNT





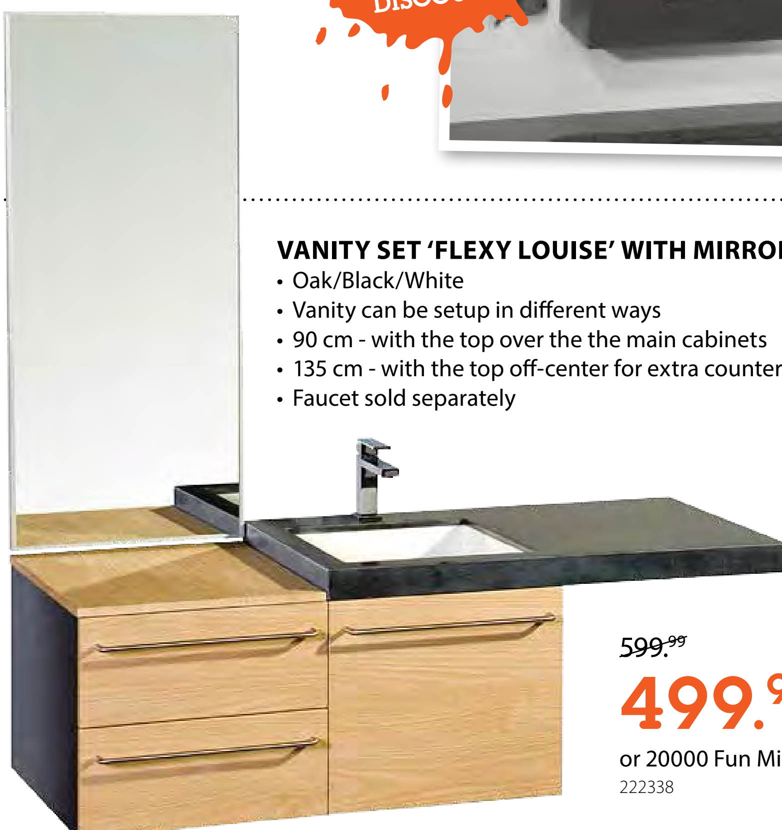
~~199.99~~
139.99
or 5600 Fun Miles
194345

30% DISCOUNT

MEGA BUY!

SHOWERSET FIXED 'CHARISMA'
- Update your showerset to upgrade your bathroom to a spa shower!
- Fixed large rain showerhead for a luxurious shower experience
- Adjustable handshower for a practical shower

VANITY SET 'FLEXY LOUISE' WITH MIRROR
- Oak/Black/White
- Vanity can be setup in different ways
- 90 cm - with the top over the the main cabinets
- 135 cm - with the top off-center for extra counterspace
- Faucet sold separately



~~599.99~~
499.99
or 20000 Fun Miles
222338



LED MIRROR ROUND
- Diameter 60cm
- Antifog function - area diameter 30cm
- LED 6400K - voltage: 110-120V

~~329.99~~
289.99
or 11600 Fun Miles
303231

WC PACK 'AQUABLADE' WALLHUNG

- Innovative Aquablade flush technology for waterfall flushing - a clean flush, while saving water without bacteria build-up
- Pack includes softclose ultra thin toilet seat
- Tank/frame/control panel sold separately

~~899.99~~

749.99

or 30000 Fun Miles

214878







WISA PACK XS NO.1

- Pack consists of:
- Built-in tank & frame with dual flush 3/6 l - 0.8/1.6 gl
- Wallhung toilet bowl and seat white so easy to clean
- Control panel white

~~679.99~~

599.99

or 24000 Fun Miles

435001





~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

20342100

TOILET TANK-BOWL-SEAT 'GANAMAX'

- Elongated bowl for extra comfort and hygiene
- Softclose seat included
- Dualflush 4.5 & 6 l - so save water!







WC PACK 'JOHN-IN-BOX'

- White
- Bemis seat included
- Includes basic installation materials, like wax ring and bolts/caps

~~219.99~~

189.99

or 7600 Fun Miles

4407763



WHILE STOCK LASTS

LAVATORY PILLAR 'PHIL' WITH MIRROR

- W 60 cm
- White ceramic lavatory pillar with chrome accents and brackets

~~279.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

222336

CORNER VANITY SET 'GIULLIA'

- 42 x 28.3 x 50 cm
- White MDF cabinet with polymarble top
- Spacesaving suspended vanity set great for small spaces

~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

166336









MESH BEACH WHITE
- 29,4 x 29,4 x 0,8 cm

17.99

or 720 Fun Miles

113498

MESH PEBBLE MIX
- 29,4 x 29,4 x 0,8 cm

21.99

or 880 Fun Miles

022366

MESH COINSTONE GREY
- 29,4 x 29,4 x 0,8 cm

21.99

or 880 Fun Miles

048053



MESH BEACHSTONE GREY, ANTHRACITE OR WHITE
- 150 x 34 x 1,0 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

022363

MULTI FLOOR-SET THINSET
- 50 lbs
- Multi Floor-Set offers economy and good bond strength for floor tile installations
- Apply over concrete subfloors, cement backerboards and existing ceramic tile

31.99 grey

or 1280 Fun Miles

23900910

39.99 white

or 1600 Fun Miles

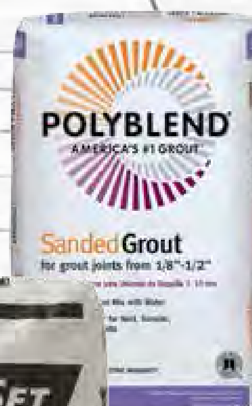
23900915



34.99

or 1400 Fun Miles

PBG38125



POLYBLEND SANDED GROUT
- 25 lbs
- Available in 48 colors
- Easy to use: just mix with water
- Polymer fortified for hard, durable, professional results
- Use to fill joint widths 1/8" to 1/2" (3.2 to 13 mm)
- May be used for both floor and wall installations
- Interior and exterior applications
- Residential and commercial applications
- Countertops, tub surrounds, showers and high traffic areas
- Submerged conditions (swimming pools, spas, water features and fountains)

NEW

KITCHEN CABINETS ARNE

- Lacquer laminate high gloss lava doors
- Light acacia decor frame sides on adjustable leg
- Modern stainless steel door handles included
- High quality cabinets designed and produced in Germany
- Excludes plinths and universal parts

















CUSTOM KITCHEN - ALBA DELFT CREME

- Thermofoil high gloss creme MDF doors
- White cabinet frame with optional side panels on adjustable legs
- Modern stainless steel door handles included
- Excludes plinths and universal parts





COOKTOP GAS 60 CM BASIC

- Built-in model
- 4 burners with enamel coating
- 220 V

~~399.99~~
329.99
or 13200 Fun Miles
PGA101





CONVENTIONAL OVEN POA151

- Built-in 60 cm with 54 liter capacity
- Electric oven 220 V
- 5 Oven functions with grill

~~1119.99~~
899.99
or 36000 Fun Miles
POA151



~~629.99~~
566.99
or 22680 Fun Miles
BG3005345AN

DuPont™ CORIAN®

CORIAN SHEET FOR COUNTERTOPS

- Sheet size 30" x 145"
- Durable, flexible and versatile
- Nonporous and stain-resistant
- Since the color runs all the way through, marks and scratches can be removed easily to restore your Corian® to its original appearance
- Special edition colors excluded

NEW



KEEP IT COOL WITH MIDEA INVERTERS



Midea Kid Star

Smartcare for your child

- High density filter
- Available in pink and blue
- Measures child body temperature and adjusts
- Super silent mode operation
- For now only 18.000 BTU



0% INTEREST AND NO DOWN PAYMENT!

Midea Mission

Cool Comfort

- Silent and quiet mode operation
- With eco-mode: 60% savings vs normal mode
- Hidden display



Midea Ultimate Comfort

The most comfortable cooling experience that you can ever imagine

- Elegant design
- Stepless fan speed
- Wide angle air flow
- Smart connectivity by phone

Payment in 12 months without interest

- 2% administration fee is applicable
- Offer valid from 26 October - 12 November 2017
- No down payment
- Offer valid on all models
- Max. 5 airco's per customer

STARTING AT

899.99

OR 36000 FUN MILES

76,- PER MONTH

1 YEAR WARRANTY ON INSTALLATION

1 YEAR WARRANTY ON UNIT

5 YEAR WARRANTY ON COMPRESSOR

Midea Mission and Ultimate Comfort is available in 9000BTU, 12000BTU, 18000BTU and 24000BTU.



WALL LAMP
- Black/gold
- 3 lights
- Vanity lighting
- Fitting E27 (bulb not included)

109.99
or 4400 Fun Miles
110545891



WALL LAMP
- Satin nickel
- 3 lights
- Vanity lighting
- Fitting E27 (bulb not included)

109.99
or 4400 Fun Miles
110545641



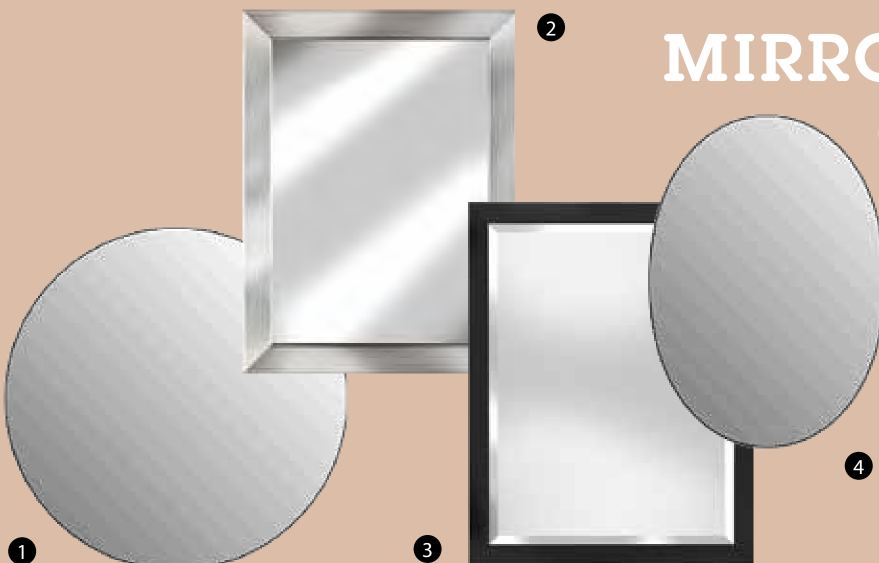
49.99
or 2000 Fun Miles
351986121

WALL LAMP
- Matt black finish
- 1 light
- Fitting E27 (bulb not included)



WALL LAMP
- Black
- 1 light
- Bulb not included

54.99
or 2200 Fun Miles
35203502



MIRROR, MIRROR, ON THE WALL

1 **MIRROR SILVER ROUND** Available in 2 sizes: Ø 40 and Ø 50 cm, **29.99**, 1200 Fun Miles, 088409 2 **FRAMELESS MIRROR** Available in 2 sizes: L 71 x W 56 cm / L 92 x W 76 cm, **69.99**, 2800 Fun Miles, 9029372 3 **FRAMED MIRROR** L 71 x W 56 cm, **69.99**, 2800 Fun Miles, 9029398 4 **MIRROR DRESS FITLINE** Available in round or oval design, Ø 27 cm, Starting at **22.99**, 920 Fun Miles, 159771



HANGING LAMP
- Silver/black
- LED bulb 40W daylight
- Multi-voltage 100-265V

~~159.99~~
144.99
or 5800 Fun Miles
1550517141



HANGING LAMP
- Black/copper
- 1 Light
- Fitting E27 (bulb not included)

44.99
or 1800 Fun Miles
350540791

UPDATE YOUR ROOM WITH MODERN LIGHTING



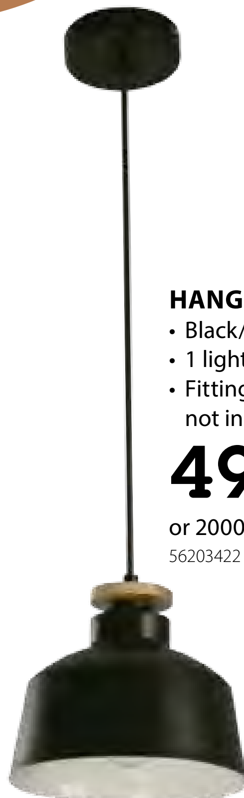
HANGING LAMP
- Dark brown
- 1 light
- Fitting E27 (bulb not included)

~~119.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
410408691



HANGING LAMP
- Black
- Fitting E27 (bulb not included)

159.99
or 6400 Fun Miles
561878521



HANGING LAMP
- Black/wood
- 1 light
- Fitting E27 (bulb not included)

49.99
or 2000 Fun Miles
56203422



HANGING LAMP
- Black
- 3 lights
- Fitting E27 (bulb not included)

399.99
or 16000 Fun Miles
1562029521

Makita



4 1/2 INCH ANGLE GRINDER

- 4-1/2 inch, 6 AMP
- Includes: 4-1/2" grinding wheel, sanding disc, wheel guard, lock nut, lock nut wrench, side handle, inner flange.

~~169.99~~

149.99

or 6000 Fun Miles

0734590



PAINT LIKE A PROFESSIONAL



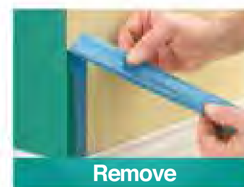


Starting at **4.99**

- Provides perfect paint lines.
- Does not lift the paint.
- Remains stuck up to 14 days.







THE REAL Tape FOR Painting
MAKE THE RIGHT CHOICE



3M



1399.99
or 56000 Fun Miles
48228500











999.99
or 40000 Fun Miles
48228530







MOBILE STEEL CABINET 46

- L 18.2 x W 46 x H 62.5 inch
- Reinforced angle iron base
- Industrial casters
- 100 lbs Soft close drawer slides
- Built in power centers
- Pull-out work surface
- Integrated metal peg wall
- Independent locking drawer
- Built in power tool organizer
- Weight 380 lbs

MOBILE STEEL CABINET 30

- L 19.1 x W 33.9 x H 66.1 inch
- Reinforced angle iron base
- Industrial casters
- 100 lbs Soft close drawer slides
- Built in power centers
- Pull-out work surface
- Integrated metal peg wall
- Independent locking drawer
- Built in power tool organizer
- 12 Total drawers
- Weight 300 lbs

1599.99
or 64000 Fun Miles
48228560

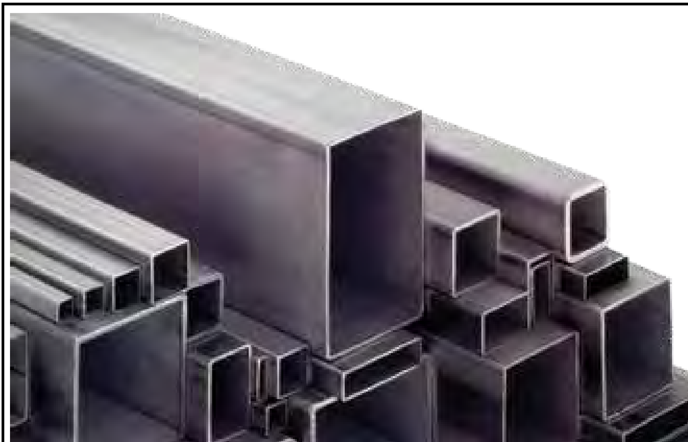
MOBILE WORKSTATION 60

- L 24.4 x W 69.2 x H 38.2 inch
- Reinforced angle iron base
- Industrial casters
- 100 lbs Soft close drawer slides
- Built in power centers
- 22″ Metal multi-position peg wall
- 1″ Reversible hardwood top
- Quick access tool organizer
- Multiposition shelf
- Built in power tool organizer
- 11 Total drawers & storage cabinet
- Weight 410 lbs









STEEL TUBES - BLACK
- European quality (s235jrh)

Starting at
9.99
or 400 Fun Miles
20620040

15 x 15 x 1.5 mm	9.99	or 400 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	12.99	or 520 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	15.99	or 640 Fun Miles
30 x 20 x 2.0 mm	39.99	or 1600 Fun Miles
30 x 30 x 2.0 mm	22.99	or 920 Fun Miles
50 x 25 x 2.0 mm	44.99	or 1800 Fun Miles
40 x 40 x 2.5 mm	36.99	or 1480 Fun Miles
50 x 20 x 2.0 mm	37.99	or 1520 Fun Miles
50 x 25 x 2.0 mm	39.99	or 1600 Fun Miles
50 x 50 x 2.5 mm	47.99	or 1920 Fun Miles
60 x 30 x 3.0 mm	69.99	or 2800 Fun Miles
25 x 25 x 2 mm	94.99	or 3800 Fun Miles



STEEL TUBES - GALVANIZED
- 15 x 15 x 1.5 mm
- European quality (s235jrh)

Starting at
29.99
or 1200 Fun Miles
20631515

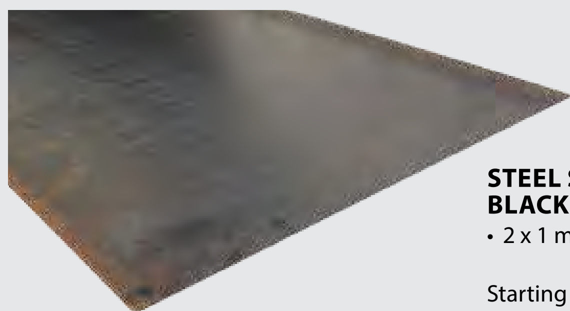
15 x 15 x 1.5 mm	29.99	or 1200 Fun Miles
20 x 20 x 2.0 mm	34.99	or 1400 Fun Miles
25 x 25 x 2.0 mm	43.99	or 1760 Fun Miles



STEEL ANGLE BARS

Starting at
15.99
or 640 FM
20570050

20 x 20 x 3.0 mm	15.99	or 640 Fun Miles
25 x 25 x 3.0 mm	17.99	or 720 Fun Miles
30 x 30 x 3.0 mm	23.99	or 960 Fun Miles
40 x 40 x 4.0 mm	42.99	or 1720 Fun Miles
50 x 50 x 5.0 mm	69.99	or 2800 Fun Miles
100 x 100 x 10.0 mm	299.99	or 12000 Fun Miles



STEEL SHEET - BLACK
- 2 x 1 m

Starting at
54.99
or 2200 Fun Miles
20671000

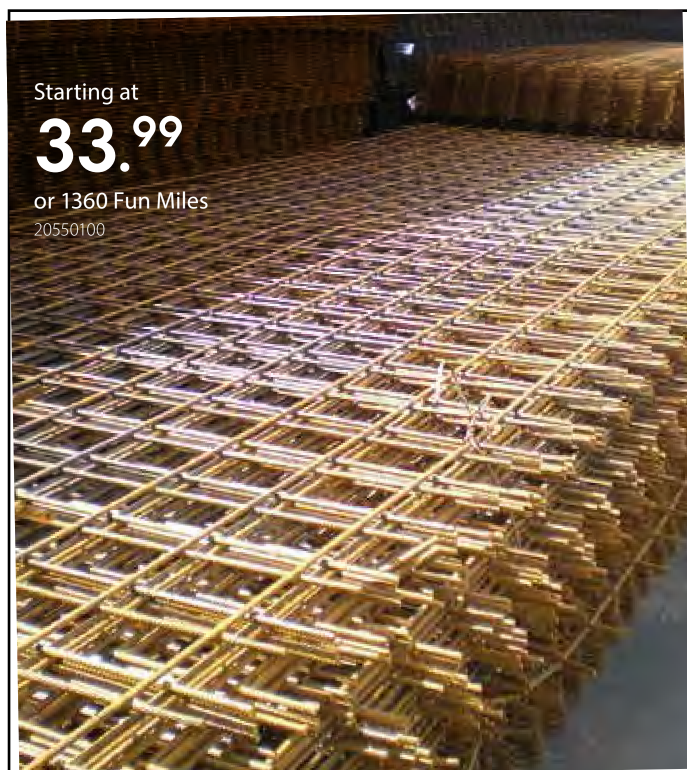
1.0 mm	54.99	2200 Fun Miles
1.5 mm	84.99	3400 Fun Miles
2.0 mm	104.99	4200 Fun Miles



Starting at
2.89
or 116 Fun Miles
20520050

REBAR
- Ribbed
- FEB500 - European quality

6 mm (1/4 inch)	2.99	or 120 FM
8 mm (5/16 inch)	4.99	or 200 FM
10 mm (3/8 inch)	7.99	or 320 FM
12 mm (1/2 inch)	10.99	or 440 FM
16 mm (5/8 inch)	20.99	or 840 FM



Starting at
33.99
or 1360 Fun Miles
20550100

WELDED MESH
- 2 x 5 m - 15 x 15 cm
- FEB500 - European quality

4 mm	33.99	or 1360 Fun Miles
5 mm	54.99	or 2200 Fun Miles
6 mm	64.99	or 2600 Fun Miles
8 mm	109.99	or 4400 Fun Miles
10 mm	171.99	or 6880 Fun Miles



359.99

299.99

or 12000 Fun Miles

20730150

METAL DECK
- Galvanized steel deck
- L 11.80 m
- H 3 inch x W 0.9 m x T 0.75 mm



59.99

53.99

or 2160 Fun Miles

23050100

LEAD SHEET
- 1 m width sheet sold per linear feet



5.99

4.99

or 200 Fun Miles

20740000

SUPPORT IRON
- 60 mm x 2 m



11.99

9.99

or 400 Fun Miles

8120313

COIL TIE WIRE
- 3.5 lb
- 33 ft roll

CONCRETE SEPARATOR
- 30 mm
- Concrete

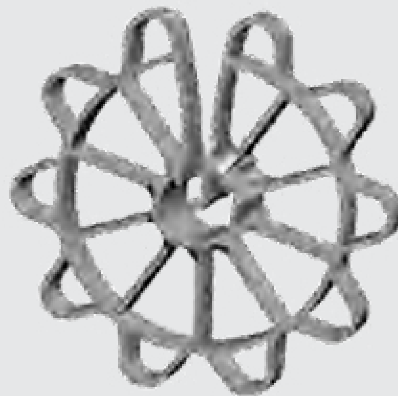
Starting at

0.59

or 24 Fun Miles

20400230





SEPARATOR
- 20 mm
- Plastic

Starting at

0.19

or 8 Fun Miles

20400000

FLUTED MASONRY NAILS - 1 LB
- Hardened carbon steel
- THS fluted for strength

4.99

or 200 Fun Miles

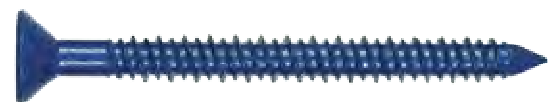
K112TFMAS1



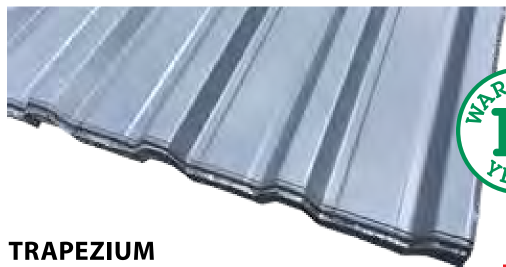
49.00

or 2000 Fun Miles

375300



MASONRY ANCHOR SCREW
- Available in white and blue
- Max load is 4,000 lbs.
- Perma-Seal coated.




TRAPEZIUM ALUZINC SHEET
- High Quality
- Coated on both sides
- Durable Roofing Sheet
- 14 ft long (4.26 m)
- 3.45 ft wide (1.05 m)
- 0.55 mm thick

Starting at
137.99
124.99
or 5000 Fun Miles
22061314

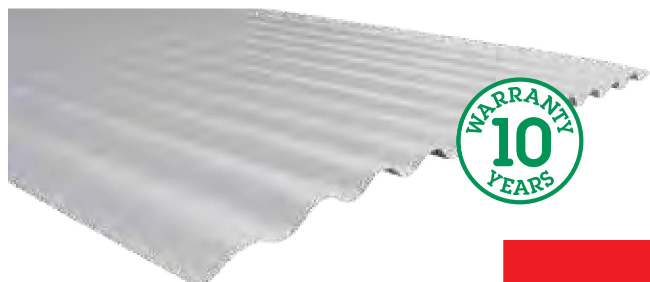
price per m²
27.95




CORRUGATED ALUZINC SHEET
- High Quality
- Coated on both sides
- Durable Roofing Sheet
- 14 ft long (4.26 m)
- 0.55 mm thick

Starting at
123.99
114.99
or 4600 Fun Miles
22061214

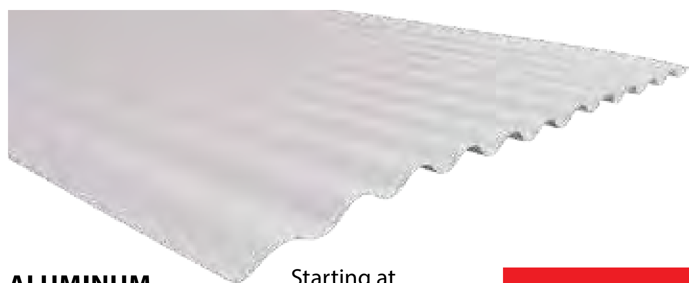
price per m²
25.75




CORRUGATED ALUZINC SHEET
- 6 ft ga 25 (0.55 mm)
- Unpainted

Starting at
32.99
or 1320 Fun Miles
22050906

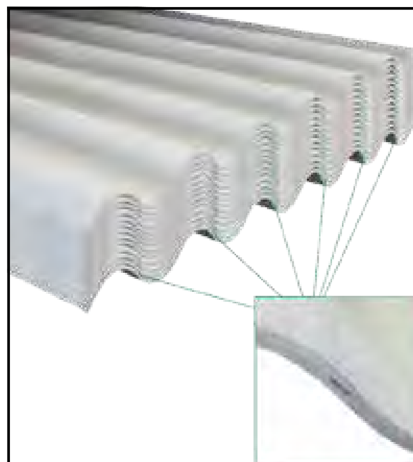
price per m²
23.25



ALUMINUM CORRUGATED ROOFING SHEET
- 10 ft
- Thickness: 0.7 mm
- European quality
- 10 Years limited waranty

Starting at
159.99
143.99
or 5760 Fun Miles
22000610

price per m²
39.90



ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING SHEET
- 183 x 109.3 cm
- Grey/unpainted color
- Made in Holland
- Contains safety strips
- Asbestos free

37.99
34.99
or 1400 Fun Miles
22020320



ETERNIT FIBER-CEMENT ROOFING RIDGE
- 115 cm
- Grey
- Made in Holland

69.99
64.99
or 2600 Fun Miles
22020370



GALVANIZED ETERNIT BOLT
- 110 x 7
- Three piece mounted hood

0.99
or 40 Fun Miles
D210260



HEX NEOPRENE WASHER HEAD SELF DRILLING SCREWS
- Waterproof neoprene washer
- Steel/Zinc plated self thread

22.99
or 920 Fun Miles
47257



OP=OP



CLEARANCE SALE ON ALL LOCKSETS BY





MintCraft™

TOOLBASIX

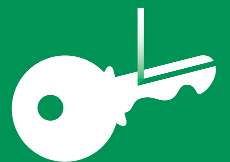




- IN DIFFERENT FINISHES
- FOR IN- & EXTERIOR DOORS
- AVAILABLE IN TULIP OR BALL MODEL



KEY CENTER



Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys.

Fast and easy while you're waiting!

NOVEMBER 11 'WOODEN SPICE RACK' WITH



Organize all those delicious spices you love in your very own spice rack. Join this workshop to build your own Wooden Spice Rack. This workshop is for ladies only and we have 3 sessions with room for 12 people per session.



LADIES ONLY WORKSHOP

So hurry up and sign up to secure your spot!

Sign up now via **kooymanbv.com/events**

NOV 18 INTERIOR DESIGN ADVISE

If you want to change the look of your home once in a while, try decorating any room in a cool and popular combo, that will make you FALL in love with your house again.

Sign up now for a free interior advice session. Bring a picture of the room you would like to redo and **Tarita Riley** will be more than happy to help you. All session are via reservation.

Space is limited, so reserve your spot now!

Sign up now via kooymanbv.com/events

VALUED AT AWG 195,-

SERVICES AT KOOYMAN

KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.

KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.

30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.

DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.

REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.

HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!

2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.

KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.

BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!



2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles. At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 x EXTRA Fun Miles
AWG. 2.000 - 10.000	2 x EXTRA Fun Miles
AWG. 10.000 - 25.000	3 x EXTRA Fun Miles
AWG. > 25.000	4 x EXTRA Fun Miles

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cash registers.
It contains your own Fun Miles cards and key tag to carry on your key ring.

REGISTERING IS FAST AND EASY: VISIT FUNMILES.NET NOW!

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com

OPEN 7 DAYS A WEEK



OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire October 8th, 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

GRAHAM & BROWN

SUPERFRESCO EASY WALLPAPERS!

NON-WOVEN TECHNOLOGY; HEAVY WEIGHT VINYL

ROLL SIZE
H 10 x W 0.52 M
APPROX. 5.2 M²

PORTUGUESE TILES
59.99 /roll
or 2400 Fun Miles
216840

- **EASY TO PUT UP & EASY TO REPLACE**
- **PASTE THE WALL, NOT THE PAPER**
- **SUITABLE FOR ALL KINDS OF WEATHER & HUMIDITY**
- **CAN BE USED IN KITCHEN & BATHROOM**



UNI COLOR
59.99 /roll
or 2400 Fun Miles
216825



TRIANGOLIN - GREY
59.99 /roll
or 2400 Fun Miles
216838



CROCODILE SKIN - WHITE
64.99 /roll
or 2600 Fun Miles
216830



SKIN FUR - WHITE
64.99 /roll
or 2600 Fun Miles
216829



HONEYCOMB
59.99 /roll
or 2400 Fun Miles
216839

DO NOT FORGET



39.99
or 1600 Fun Miles
188720

SUPERFRESCO EASY WALLPAPER KIT



SUPERFRESCO WALLPAPER GLUE
22.99
or 920 Fun Miles
193005